

Jótállással. napi árfolyam a készséggel egyben. bankár New York, N. Y.

állattenyésztési arm olcsón.

en jó farm 207 akcr. ponty legjobb farmvidéken az egész műveléséről, 2 nagy istálló, igen épületek és ház. Ezt a penként \$75-ért megvegyorsan cselekszik. Öt év alatt fog érni az akrcje. Mr. Bailevel 360 The Cleveland, Ohio. Main 2667 251-52 V

ELADÓ.

Érték teljességgel, elég értékes vagy 20 akcrer legelő és 30 akcrer zöldmészes mindenféle vagy hét mérföldnyire rajta két emelet, 2 szobás ház, cement pincével. Két szék 2025, a másik 3000, egy tyúk, stb. A kertje 1/2 rész, négy vízforgató, benne minden csak 25000, pénz, a többi könnyű részét az árát maga az álló-érték.

Érték agyagcs termőtalaj, kétféle akrcr erdő és legelő, 15 fűd, három és fél mérföldnyire, ahol üdültek, templomok, iskolák stb. vannak. 13. márcs. 1. szobás ház, új istálló 10000. Ár \$13000 készpénz, a \$1000 már morgagelért van és ekkor megújítható a ház. Katalógusunkért, amelyben adó és elismerésért, farmot vásárolni, kérésre küldjük meg. The Western Reserve Farm 102-104 Second National Warren, Ohio.

ok Michiganban a föld közel a városokhoz eladó. Könyvű Trion a címre: F. MYHOWSKI Laketon Avenue, Muskegon, Mich.

34 37 39 42 45 48 50 52

slásoendű farm, 1/4 városától, betegség miatt átvétel.

2 szobás ház 10000, 15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-25

Majdnem azzal kezdtem ezt az írást, hogy olvastam-e a tuntu című spanyol könyvet valaki olvasóink közül? De, gondoltam, minek szaporítsam a szót? A Szabadság olvasói között bizonyosan csak elvétve akad, aki tud spanyolul. En leg- alább, a magam részéről, csak egy ilyen embert ismerek, az sem ma- gyar, hanem tős-gyökeres ameri- kai: Gilbert Morgan, clevelandi is- mert ügyvéd, akinek fiatal korában az lehetett a beszéde, hogy tul- tesz Mezzofantint. Morgan barátunk beszél vagy tíz nyelven. Beszél spanyolul is, beszél magyarul is. Be- szél csepparantóul is néhány év- zelőt még járatta Magyaror- szágból Barabás Abel eszperntó újságját. Rendes olvasója a Szabadságnak is. Szóval, a fenti könyv- nek olvasóink közül alighanem csak 6 gyönyörködhetett volna. S ha ezeket a sorokat olvassa, fog is majd gyönyörködni.

A fenti című spanyol könyvben ugyanis a legkiválóbb magyar írók beszéltései, novellái vannak össze- gyűjtve, amiket az "Az Est" ma- rdiól levelezője, Révész Andor for- dított le spanyolra. A munka meg- jelenése alkalmából érdekes és ta- láló összehasonlítást tesz a Chris- tian Science Monitor az amerikai és a magyar novelláiról között.

Ugy látzik, — mondja, — hogy Magyarországon csakugy, mint Amerikában, az elbeszélő-irodalom fajtái közül a novelláiról fordított ki legjobban. Érdekes volna azt is tudni, hogy az említett újság mi- ből látja ezt, — de erről nem tesz említést. "A magyar novelláiról" közli a legtöbb hivatásra néve újságíró s a magyar sajtóban bevett szokás, hogy a lapok naponta kö- zölnek egy vagy két novellát, ami azért is praktikus dolog, mert az újságíró ezzel, — elbeszéléseket is írva — gyarapítja valamilyen jó- vedelmét. Másrészt a regényírás olyan fénytűz, amit az író leg- többször csak a maga költségén él- vezhet.

Figyelemre méltó az a megjegyzés is, hogy "a magyar irodalom csukott könyv az amerikai olvasók előtt. Az ember azonban egy pillan- tást vehet bele, ha olvassa Révész Andor novella fordításait." Ugy vannak tehát a dolgok, hogy az amerikaiak, ha magyar novellákat akar olvasni, spanyol fordításban kell azokat olvasnia. Mert angolra fordított magyar no- vellák alig vannak. Amerikában van ma már elég olyan íróember, aki hivatott tolmácsolja lehetne a magyar novella-íróknak. Ezeknek kellene tenniük róla, hogy amikor magyar novellák díszletéről van szó, az angol nyelvű olvasókön- zőségnek ne a "Los Grandes Cuentis- tas Hungaros" című munkára hív- ják fel a figyelmét, akármilyen érde- mes munka legyen is máskülön- ben Révész Andor könyve.

Magyar irodalomról lévén szó, emlékeznünk vissza egy pillanatra Garvay Andorra, a jobb sorsra érdemes íróra és újságíróra, aki évekkel ezelőtt hányódott itt kö- zöttünk Amerikában. Peches ember volt szegény Garvay mindig. A balsors üldözte. Egy farabig Bos- tonban élt, majd a Szabadság mun- kására volt rövid ideig. Később New Yorkba került s szocialista la- poknál dolgozott, majd színházi vállalkozásba fogott. Küzdött mindenhol. Egyre csak azt várta, hogy mikor kerülhet haza. Radikális gondolkozású ember volt s arra számított, hogy a változott vi- szonyok között nagyszerűen érve- nyessül majd Magyarországon. Némi túlzással azt mondatnánk, hogy ez a honvágy tartotta benne a retket minden eszálódása közepette is. Végre holmi körülményes utakon hazavetődött. S most egy budapesti levélben baráti kért a következőket írja feléle:

"Garvay Andor, volt kollégák, mihelyt megérkezett, neki fogott egy cikksorozatnak, melynek tizen- két folytatásában egyik dícsőfítette a proletár-diktatúrát és a kommuniz- musz áldását az emberiségre. E cikksorozat a Pester Lloyd és a Vörös Újság hasábjain jelent meg. De pont, mikor utolsó fejezetét megírta, beütött a krach, megbu- kott a kommunizmus és kezdődött a fehér terror. A többi aztán el- képzelték."

Elképzeltük. Garvay Andor, sze- gény, nem tud sehogyan megszab- badulni a két balkezétől. (uk.)

4 számlák kamatot fizettek betétek után

KISS EMIL BANKÁR 133 SECOND AVE. NEW YORK.

4 számlák kamatot fizettek betétek után

KISS EMIL BANKÁR 133 SECOND AVE. NEW YORK.

4 számlák kamatot fizettek betétek után

KISS EMIL BANKÁR 133 SECOND AVE. NEW YORK.

4 számlák kamatot fizettek betétek után

KISS EMIL BANKÁR 133 SECOND AVE. NEW YORK.

4 számlák kamatot fizettek betétek után

ADJUNK

az éhező magyar gyermekeknek kenyereket.

A jelenlegi magyar munkásság segítse a jövődönök azokat a munkásait, akikre Magyarország ujjáépítésének nagy munkája vár.

Ma már nem lehet többé azon vitatkozni, azon elrágódni, hogy csakugyan szüksége van-e Magyarországnak és a magyarországi magyarságnak a mi segítségünkre. Már jönnek a levelek. És ezek a levelek nemcsak Buda- pestről jönnek, nemcsak Debrecenből, nemcsak Kecskemétről, Szegedről jönnek, hanem jönnek Pusztakeresztúrról és Baglyasfalváról is. És egészen mindegy, hogy honnan jön a levél, mindig egy és ugyanazt mondja: nagy a nyomorúság és ha ti nem segítetek rajtunk, akkor a télen vagy éhen halunk, vagy megfagyunk.

De most már azon se lehet többé vitatkozni, hogy az amerikai magyarság tökéletesen átértette és megértette a magyarországi helyzetet és nincs többé Amerikában komolyan gondolkodó és emberien érző magyar ember, aki ne igyekezne előmozdítani a magyarországi gyermekek segítő segélybizottságok működését. És alig van ma már magyar pléz Ame- rikában, ahol ilyen bizottság ne működne.

Egyenesen megható, megindító ma az ame- rikai magyarok lelkes, testvéri segélymunkája. Szegény és gazdag egyaránt részt kér belőle és mindenki ad, amennyit csak adhat. Az ame- rikai magyarságot nem kell többé arra buzdi- tani, hogy megemlékezzék nyomorúságba ju- tott édes testvéreiről, a Magyarországon élő magyarokról. Ma már csak arról beszélhetünk egymáshoz, hogyan, miként, milyen uton-mo- dog segíthetünk rajtuk a legkönnyebben, leg- gyorsabban és leghatásosabban.

Ma — amint mindannyian tudjuk — a gyermekek élelmezése, ruházása a legsürgő- sebb kérdés, de — Istennek hála — kitűnő ke- zekbe jutott ennek az elintézése. A Hoover- bizottság — amely egész Európa összes gyer- mekeinek a sorsát gondjaiba vette, gondos- kodni kíván a magyarországi gyermekekről is és — mint annyiszor megirtuk már — a lehető leggyorsabban, a lepraktikusabb formában közvetíti a segélyt. A Hoover-bizottság meg- oldja a lehetetlent és képes európai raktáraiból pár nap leforgása alatt élelmet és ruhákat szállítani Magyarországra. Nekünk tehát alig van egyéb dolgunk, gondunk, mint előterem- teni a szükséges összeget és ez a "szükséges összeg", amint most már tisztán látható, meg is lesz. Meg lesz annak dacára, hogy még mindig vannak magukat embereknékvalló terem- tések, akik a becsületesen gondolkodó magya- rokat nagyhangu, iures frázisokkal, népbol- dító eszmékkel el akarják téríteni a testvér- segítés munkájától.

A gyermekek az elsők! Ez a jelszó most. A jövő munkásai most élnek gyermekeiket. És ezeknek a gyermekeknek a sorsa sivárabb, szomorubb, szánalmasabb mint ahogy egyál- talán elképzelni tudjuk, pedig ezekre a gyer- mekekre, néhány esztendő leforgása után, a magyar haza megerősítése, megvédése és meg- mentése vár. Olyan feladat vár erre a nemze- dekre, amilyen egyetlen egy nemzedéknek se jutott eddig és nem frázis, ha azt mondjuk, hogy mi, akiknek a gondjain fekszik ezeknek a gyermekeknek a sorsa, történelmet csinálunk és teljesen tőlünk függ, miként csináljuk meg a következő évtizedek magyartörténel- mért. Mert ez meg attól függ, mennyire lesznek szellemileg és testileg alkalmasok a jövő mun- kásai feladatuk teljesítésére.

Adni és adni! Adni, amennyit tudunk, ez a kötelessége mindenkinek, aki szíven viseli testvéreinek a sorsát és Magyarország sorsát. Mert a mi dollárjaink fogják megerősíteni, munkára képessé tenni a háború legszánal- masabb áldozatait a táplálékuktól, ruháskalktól, a gyermekeknek örömeitől megfosztott magyar gyermekeket.

Es mi amerikai magyarok meg is értjük a hivatásunkat. Megértjük, hogy egyedül töl- lünk várhat segítséget ez a nemzedék, ez a sze- rencsétlen, nyomorban termett gyerekesereg. És adunk, amennyit tudunk az életük meg- mentésére.

Dolgozzanak a helyi bizottságok és ezek a bizottságok küldjék az egybegyűjtött össze- getek erre a címre: American Relief Admi- nistration European Children's Fund, 115 Broadway, New York, N. Y.

Ez a "Hoover-bizottság!"

A VÖRÖS KORSZAKBÓL.

Hogy dolgoztak a kommunisták a hivatalokban? — Nem az esz- me hódított, hanem a pénz.

A minapában érdekes levelet kaptunk egy olyan ismerősünktől, aki Amerikából hazamenve, a kommunizmus uralma alatt Budapesten élt s így alkalma volt közvetlen közelből kísérni figyelemmel az eseményeket. Közvetlen tapasztalatok alapján érdekes képet fest arról, hogy a hivatalokat miképpen vezették a kommunisták. "A közhivatalokat egy hét alatt a fejük tetejére állították. Különbösen áll ez a miniszteriu- mokról. Az aktáktól írtóztak, mert a csoportvezető elvtársak, vagyis osztályvezetők javarésze hadilábon állt az irással. Hogyis ne, mikor vas- és fém munkások vagy egyéb szakszervezeti agi- tátorok voltak a hivatalos ha- talom letéteményesei. Tapasz- taltam, hogy szétforgácsolták az egyes osztályokat, új vezetőket állítottak az új osztályok élére, akik a rombolás munkájának ABC-jét még Oroszországban sajátították el. A folyosókra nagy plakátokat akasztottak ki ilyen szöveggel: "Itt nincsenek se urak, se szolgák, itt csak elvtársak vannak." Ily módon kez- dődött a világhódolati munka. "Egy alkalommal fennm já-

tam a külügyminisztériumnak abban az osztályában, amelynek Pór Ernő volt a főnöke, akit az- előtti valószínűleg Porjesznek hívtak. Beszéltem vele. Kétségtelenül igen érdekes ember, aki a háboruban a főhadnagyságig vitte. Mint orosz fogoly került össze Kun Bélával s ennek a révén később megismerkedett az orosz kommunizmus főbb embe- reivel, Trotszkival és Leninel, akiknek elveit teljesen magáé- vá tette. Oroszországban ismer- kedett meg a propaganda ama módszerével is, amit temészetes- en Magyarország is alkalmazott, mikor a propaganda veze- tését rábízták."

"Magyarországon a hivatalos propagandát még a Károlyi- uralom alatt is csak a tudomá- nyi fegyvereivel folytatták s a legfőbb törekvés az volt, hogy az ország legjobbjait, legelis- mertebb tudósait sorakoztassák a nemzeti ügy mellé, hogy azok- nak tudományi műveivel leg- alább egy talpalatnyi földet le- hessen kiragadni az ellenség karmai közül."

"Hogy a kommunisták miké- pen dolgoztak, arról akkor volt alkalmam meggyőződni, amikor Pór Ernővel a hivatalában ta- lákoztam."

"Képzelnék el egy közép- nagyságu termet s ebben 25—30 züllött Bassermann alakot, amik- nek mását csak a Boweryn le- hetne látni. — nagy cigarettá- füstben eszoptokra oaszolva tár- gyalni, kisabálni. Egy ilyen eszopt a Pór asztala körül helyez- kedik el, aki karosszékeben kényelmesen hátrahölve, lábait amerikaiasan az asztalra helye- zve, — töltött revolverrel ját- szik. Mikor az egyik eszopttal befejezte a tárgyalásait, egy tisztviselő hivatott, akit a vilá- g legnagyobb közönyével utasít, hogy szászreket vagy mil- liókat utaljon ki propaganda célokra az olasz, a német vagy a tót, stb. eszoptnak. Mikor ezeket az összegetek hallottam, meghökentem s ő, látva meg- lepésemet, hozzám fordulva, így szólt: "Ez semmi. Mi Oroszországban többet fizetünk ki propaganda célokra egy nap alatt, mint amennyit itt kifize- tünk egy hónap alatt!"

Ilyen eszközökkel tartotta fenn magát ideig-öráig a kom- munizmus. Pénz és terror. Vesz- tegetés és erőszak. Ahol az "eszmé" pénz nélkül jelentke- zett, ott meg volt pécsetelve a sorsa.

Az elnök betegsége.

A titkolódzás mindenféle ross- indulatú pletykára ad okot.

Az elnök betegsége körüli tit- kolódzó politika, ami eleinte pletykákra adott okot, most kezd feltékenykedést támasz- tani. Még a demokrata szenátorok is azt kérdezték egymástól, suttogva a társalgó termekben, hogy mi is lényen hát az Egre- sült Államok kormánya jelen- leg?

A mult héten arról volt szó, hogy a kabinet tagjai fel akar- ják osztani maguk között az el- nök hivatalos munkáját. A szenátus azonban — s itt úgy a republikánusokat, mint az el- nökkel nem rokonszenző de- mokratákat is érteni kell, — kellemetlenül érzi magát amiatt, mert vélemény szerint a nagy dolgok a Fehér Házbán bizo- nyos sietéssel intéződnék el. Ez persze nincs így. Mégis olyas- mit beszélnek, hogy a kormány- zás tulajdonképpen a Tumulty vagy a Dr. Greyson vagy a Ber- nard Baduch kezében van.

Ez azonban nem jelentené azt, hogy az elnök nem volna képes a dolgokban okosan hatá- rozni, sőt ezt még legkesere- dettebb ellenségei sem állítják. Ugy érzik azonban, hogy a be- teg ember természetesen szerez- het elhárítani magáról bizonyos dolgokat s a közelében állók tesznek vagy neki javasolnak.

Lehet, hogy ha az elnök orvosi határozottabban nyilatkoznának afelől, hogy miképpen véleked- nek az elnök betegsége felől, akkor ezek a kétkedések elosz- lának. Mert a legtöbbször a bizonytalanság s a félelem az oka. Határozott tényeken egyik sem alapul.

Az ipari konferencia kezde- tén pl. azt beszélték, hogy az elnök üzenetet küldött a dele- gátusoknak, hogy addig, míg a problémát meg nem oldották, ne oszlanak szét. Emlegették azt is, hogy a konferencia na- gyon közel volt az elnök szívé- hez. A kérdés az, hogy honnan erednek ezek a beszédek? —

AKAR BIZTOSAT TUDNI?

Irjon nekünk egy levelet és a válas- ból megtudja az igazságot a ma- gyarországi viszonyokról. Mint min- dig, most is őszinte tanácsot és fel- világosítást adunk. Ha ugy határoz- ná, hogy megtakarított pénzét egye- lőre nem küldené haza, helyezze el nálunk mint

BANKBETÉTE

és pénze a legbiztosabb helyen lesz. Csak Ön vagy törvényes meghatal- mazottja veheti ki, tehát nem vesz- tetheti el, nem lophatják el és nem csal- hatja ki senki. Bankunk szikla- szilárd, mert az

Alapítke Tartalék és Betétek Összege jóval felülhaladja a 2,000,000.00 dollárt.

Betéte után kamatot fizetünk, pénz- te tehát napról-napra önmagától szaporodik. Betétkönyvecskéjét azonnal elküld- jük és pénzt kívánságára kamatos- ul bármikor visszafizetjük. Felvilágosításért és tanácsért bár- mely ügyben bizalommal forduljon hozzánk.

NÉMETH JÁNCS ÁLLAMI BANK
1597 SECOND AVENUE,
Corner 83rd Street
New York City.

A FOLDI MENTORSÁG.

Egy előkelő folyóirat európai levelezője érdekes tudósítást küldött lapjának Svédországból. Van ott egy Orson nevű város- ka, amelynek irigylésre méltó polgárai nem ismerik a gondot: adót nem kell fizetniük, a kör- uti vasutakon ingyen utazhat- nak és minden polgár szabadon használhatja a városi szabadon iskolákat és a könyvtárakat. Az ezzel járó kiadások pedig a vá- ros által sok évvel ezelőtt meg- szerzett és fákkal beültetett földterületek faanyagának ár- ba becsajátásával nyerne fedez- zést. Az utolsó harminc esztén- dő alatt sok millió dollár értékű fákat és deszkát adott el a vá- ros és ugyanakkor természetes- en gondoskodás történt, hogy új fákat beültetése által a város ezen jövedelme a jövőre is bi- ztosítva legyen.

Betegek figyelmebe

Orvosi tanács ingyen. Minden beteg lelkiismeretesen lea kezelése. Bármitől betegséget szenved. Ha másutt nem tudták gyógyítani, vagy gyógyítá- sataknak mondták, binálommal forduljon hozzám. Nők és férfiak kezelésére külön- gondot fordított. Serves, rák, arany- gyomér, szív, tüdő, lép, máj, ves- se, hólyag, hólyag, szem-, stb. torok-, orrbetegségeket, vérszegénysé- get, bőrbetegségeket, biztos eredmény- gyógyítok. Pálinka gúlisztát szájhoz. Órák: 9-7-ig. Vasárnap és ünnepe- ken 9-12-ig. Levelekre válaszolok.

AZ ANGOLOK PÉNZÜGYI VÁLTSÁGA.

Az angol királyság jelenlegi vagyoniállományát 85,000,000,000 dollárra becsülik. Erre 40,000, 000,000 dollár az államadóság, ami napról-napra emelkedik. A súlyos problémát, hogy miként lehetne ezt a növekedést ellen- súlyozni, hónapok óta tartó ta- nulmányozás dacára sem voltak képesek mindeddig megoldani.

FONTOS ÉRTESÍTÉS A MAGYARSÁGHOZ!

Most, mikor oly égető szüksége van ca- ladjának otthon segítségére és az itt lévő- nek jó tanácsra, forduljon bizalommal

RÓTH JÓZSEF ÉS FIA Bankházához

401-403 Jerome Avenue, McKeesport, Pa.

mely bank 35 éve szolgálja a Monongahela völgyi magyarságot becsületesen és tisz- tességesen. Forduljon hozzá most, mikor a pénz árfolyama naponta változik és mi- kor annak kifizetése otthon oly sürgős.

KI KE...
Az Egy...
remél...
azonnal...
irányba...
kint, a...
sult, a...
hurcol...
Wash...
xicoból...
az Egy...
nyát...
kint...
megbizo...
gyáros...
sot éro...
táik, is...
gukkal...
helyen...
táik Je...
venez...
mexicoi...
kai kor...
hivatal...
Az ize...
nak, h...
amerika...
akadály...
mert fe...
módot...
a band...
megfize...
lár vált...
nai szes...
járva...
tás elő...
más el...
csak az...
mok az...
nul Me...
azonban...
mas co...
történt...
nem in...
ahogy...
szerette...
A kü...
mexicoi...
hogy k...
ben az...
ington...
Uj...
Ném...
kerekek...
Berlin...
szág és...
delmi...
mással...
Ném...
ótezer...
gyelors...
ben Le...
ra idő...
gonyát...
A két...
lik ki...
gyelors...
ra, h...
szállít...
időrel...
AUSZ...
ELEM...
Bécs...
kormány...
dolgát...
Herrwan...
kai seg...
kezeibe...
hiánya...
millió...
keft ma...
ami eze...
lóság...
táskort...
Ó fog...
a köz...
ellenőrz...
vásárlás...
rikai bi...
eszköz...
Ugyan...
vábbra...
re, az...
mások...
áll...
A kor...
hogy a...
fásonk...
gramm...
Azonban...
es, h...
seget is...
Ha...
AKA...
FEL...
ES...
TRUC...
Néme...

KI KELL ADNI AZ AMERIKAI KONZULT

Az Egyesült Államok kormánya reméli, hogy a mexicói kormány azonnal intézkedik abban az irányban, hogy William C. Jenkinst, a pueblai amerikai konzult, akit banditák magukkal hurcoltak, azonnal kiadják.

Washingtonból jelentik: Mexicóból a napokban értesítették az Egyesült Államok kormányát, hogy William C. Jenkinst, a pueblai amerikai konzultot megölték és ottani gyárost, miután hatvan ezer pezoért erővel kifosztották, ismeretlen banditák magukkal vitték és ismeretlen helyen tartják. A banditák Jenkins kiadásáért százötven ezer dollárt követelnek a mexicói kormánytól. Az amerikai kormány vasárnap választ hivatalosan erre az értesítésre. Azt izente a mexicói kormány, hogy reméli, miszerint az amerikai konzul kiadása semmi akadályba nem fog ütközni, mert felteszi, hogy ha más módon a kormány nem képes a banditákkal szemben eljárni, megfizeti a százötven ezer dollár váltságdíjat. Myers, montanai szenátor szombaton azzal a javaslattal állt elő a szenátus előtt, hogy ebben az ügyben más elintézési mód nincsen, csak az, ha az Egyesült Államok azonnal fegyveresen bevonul Mexicóba. Ezt a javaslatot azonban erősen ellenetzte Thomas Coloradoi szenátor és így történt meg, hogy a javaslatot nem intézték el azonnal, mint ahogy a javaslat megtevéje szerette volna.

A külügyminiszter felkérte a mexicói követet, hasson oda, hogy kormánya ebben az ügyben azonnal válaszoljon Washingtonnak.

Uj kereskedelmi szerződés

Németország és Lengyelország kereskedelmi szerződést kötöttek egymással.

Berlinből jelentik: Németország és Lengyelország kereskedelmi szerződést kötöttek egymással, amelynek értelmében Németország havonként hetvenöt ezer tonna szénét szállít Lengyelországnak, amelyek fejében Lengyelország ugyanakkora idő alatt hat millió font burgonyát szállít Németországnak. A két cikket a határon eszéklik ki. A burgonyán kívül Lengyelország kötelezte magát arra, hogy más élelmiszereket is szállít, amelynek mennyiségét időről-időre állapítják meg.

AUSZTRIÁBAN VAN AZ ÉLELMISZER DIKTÁTOR

Bécsből jelentik: Az osztrák kormány a közlelemzésnek a dolgát a tél folyamán Dr. Herrwand Geistnek, az amerikai segélybizottság tagjának kezébe tette le. A tüzelőanyag hiánya következtében vagy egy millió embert kénytelenek voltak megéhezni és ezért, ami ezeket illeti, Dr. Geist valószínűleg élelmiszerdiktátort határozottan fog betölteni.

Ő fogja megszervezni ezeket a közös konyhákat és ő fogja ellenőrizni azokat az élelmiszer-vásárlásokat, melyeket az amerikai hitel ellenében fognak eszközölni.

Ugyancsak Geist felügyel továbbra is a gyermekélelmiszerre, azonban ez a hatásköre a másiktól teljesen függetlenül áll.

A kormány ma kihirdette, hogy a szénmennyiség háztartásonként heti tizenhét kilogrammra több nem lehet. Azonban egyelőre az is kérdéses, hogy ezt a csekély mennyiséget is be tudják-e szerezni.

Na Magyarországra AKAR UTAZNI

FELVILÁGOSÍTÁST ÉS HAJÓJEGYÉRT IRJON HOZZÁNK

Németh János Allami Bank

187 SECOND AVENUE NEW YORK, N. Y.

SZÁMÚZIK AZ ANARCHISTÁKAT

McKellar szenátor szerint a veszedelmes radikálisokat a philippini szigetekre kell száműzni.

Washingtonból jelentik: McKellar tennesseei szenátor szombaton azt a törvényjavaslatot terjesztette a szenátus elé, hogy a kormány megtörölje hatalmát olyaténképpen módosítsák, hogy joga legyen a veszedelmes radikálisokat és kimondott anarchistaikat a philippini szigetekre száműzni.

Ha a szenátor javaslata keresztül megy, a szigetet tisztára ilyen célra tartanák fenn. A bíróság, amely anarchistaikat legalább ötezer dollár pénzbírsággal és tíz esztendő fegyházzal sújt, az elítélteket, fegyház helyett, a szigetre küldené száműzésbe.

A javaslat szerint, veszedelmes radikálisnak tekintendő mindaz, aki arra törekszik, hogy az Egyesült Államoknak vagy más államnak a kormányformáját megdöntse, vagy arra igyekezzék, hogy ezt megtegye.

Szövetséges hadihajók Dalmáciában

A fiumei helyzet körülötte bizonytalomban egy amerikai torpedónaszád is szerepel.

Fiuméből jelentik: A fiumei bonyodalomban nagy szerepet játszanak a szövetséges hadihajók, amelyek egyre változtatják helyüket, hol ebben, hol amabban az adriai kikötőben találkoznak a nevükkel. Így többek között élénk részt vesz a helyzet kialakításában a Foote nevű amerikai torpedónaszád is, a melyet legutóbb elparancsoltak Fiuméből, ahol több héten át tartózkodott, Spalatóba. A torpedónaszád huszonháromadikán este fel is szedte a horgonyt és eltávozott a dalmáciai kikötőbe. Vele ment egy angol és egy francia hadihajó is.

Az Associated Press emberét a kikötő főfelügyelője arról értesítette, hogy a hajók elparancsolása szoros összefüggésben van a fiumei helyzet egy jobb, valószínűleg elvárásával.

A római lapokban megjelent Gabrielle D'Annunzio kapitányának, Fiume elfoglalójának ama felhívása, amelyet Amerikához intézett, amelyet itt azonban sose kaptak meg, vagy sose hoztak nyilvánosságra. D'Annunzio e felhívásában kijelenti, hogy az amerikai "testvérek" nem tehetnek mást, minthogy őt segítsék nehéz munkájában, hiszen ő nem tesz egyebet, csak a szabadságért küzd. A felhívást egy Whitney Warren nevű amerikai mérnök hozta Fiuméből Rómába, aki annak idején elment Fiuméba, hogy szolgálatait felajánlja D'Annunziónak. Az olasz cenzura a felhívásból sokat kihagyott és így a lapokban csak kivonatossan jelent meg.

Bulgária válaszolt

Bulgária a tizenkettedik órában válaszolt a számára készített békeszerződésre.

Párizsból jelentik: Bulgária megfogadta a békeszerződésben megfogadottakat és az ország válaszolt a békeszerződésre vonatkozólag Detastának, a konferencia titkárnak. A válasza való határidőre aznap délután jött.

Bulgária válasza három részből áll. Az első a munkáskérdéssel és a politikai záradékkal foglalkozik. A másik a területi változásokkal és a harmadik a kárterítéssel, a katonai, légi és tengerészeti felszerelések átadásával.

Tekintettel arra, hogy a legfelsőbb tanács néhány napra elnapolta az üléseit, csak azután várható, hogy a válasz felett döntsének. De hivatalos híre érkezett annak, hogy a legfelsőbb tanács azonnal, mielőtt összeül, a bolgár választ veszi megfontolás alá.

AKI MÉR AZ NYER II. AZERT NEM TUDUNK ANGOLUL. MERT az nem merünk egy új lakóházat építeni. Ha igazán akartunk volna, már régóta megépült volna. Aki mer, az nyer.

THE UNIVERSAL INSTITUTE 233 W. 116 St. New York, City.

HA BETEG

írjon a Vörös Kereszt Patikának s küldjön be 10 cent bélyeget, amiért kap egy 116 oldalas Orvosi Tanácsadó könyvet s minden felvilágosítást. Cím:

VÖRÖS KERESZT PATIKA 8901 BUCKEY ROAD, CLEVELAND, O. Naptár! Minden rendelő újkérvor könyörű naptárt kap.

BERGERT KIKÖZÖSITIK

Árulóknak mondják és mint ilyen, nem méltó a képviselői székre.

Washingtonból jelentik: Az a bizottság, amelyet a Ház azért küldött ki, hogy megállapítsa Victor L. Bergerrol, a milwaukeei képviselőről, aki szocialista programmal került be a Házba s akit nemrégiben husz esztendő fegyházra ítélték, mert a kémkedési törvényt megsértette, hogy a Ház elnöke, hogy az Egyesült Államok képviselőházában helyet foglaljon. Ezen ezért a bizottság jelentette a Ház elnökének, hogy Berger székét megüröskölnék tekintik és a helyére új választás kiírását javasolják.

TÖRVÉNYELLENES A Bányászok HARCA.

(Folytatás az 1-6 oldalról.)

"A helyzet a bányászokat illetően teljesen változatlan. Még mindig készen állunk arra, hogy a november elsejei sztrájk előtt új bérkialakítást készítsünk a tárgyalásokat folytat-hassuk."

Az azonban nem mondotta meg, hogy ezt miképpen tartja keresztülvihetőnek, tekintettel arra, hogy Wilson munkügyi miniszter közvetítési kísérletei sikertelenek maradtak.

BREWSTER NYILATKOZATA.

Thomas T. Brewster, a bányatulajdonosok munkabérbizottságának elnöke, szintén az elnök ultimátumát előtt, a következő nyilatkozatot tette: "A tárgyalások egész folyamata alatt, amelyek végül is azal végződtek, hogy a bányászok visszaautastották tegnap Wilson elnök ajánlatát, a bányatulajdonosok mindig tisztában voltak az őket terhelő felelősséggel és szívesen elfogadták mindennemű ajánlatot és igyekezett, amely arra irányult, hogy a sztrájk elkerülhető legyen. Viszont a bányászok vezetői ismételték azt jelentették ki, hogy a sztrájkot csak az akadályozhatja meg, ha minden kikötés nélkül elfogadják az ő feltételeiket. A bányatulajdonosok azonban abban a nézetben vannak, hogy ezeknek a feltételeknek elfogadása nemcsak az ország széniparát bántaná meg, hanem egyben tönkretenné az országot, még az ipari színvonalát és külföldi összeköttetéseit. Ezért a bányatulajdonosok kezdetől fogva, nem a maguk, hanem in-

WILSON ULTIMÁTUMA.

Az elnöki nyilatkozatot többek között a következőket tartalmazza: "A Clevelandban 1919 szeptember 23-án megtartott bányászkonvenció adott utasításokat a United Mine Workers of America tisztviselői kibocsátották a sztrájkfelhívást november elsejei hatályaival. Ez egyike a legsúlyosabb lépéseknek, melyeket eddig ebben az országban tettek és amely nagyban befolyásolni van hivatalva az ország közgazdasági életét, valamint a lakosság otthoni kényelmét és egészségét. Azt akarják, hogy hatályon kívül helyezzék az a bér szerződés, amelyet az Egyesült Államok szénbiztonságának szentesítésével kötöttek a háború tartama-ra, azonban nem tovább, mint 1920 április elseje."

"A sztrájkot abban az időben hirdették, amikor az Egyesült Államok kormánya minden erejével arra törekszik, hogy olcsóbbá tegye a megélhetést és amikor a munkások más csoportját sikerült rávinni arra, hogy hasonló vitákat halasszák el akkorra, amikor a szükséges cikkek magas árának problémáját már megoldani sikerült. Tudjuk nagyon jól, hogy ez a sztrájk egyszerűen elvágná az ország legfőbb futóanyagellátását akkor, amikor a termelés csökkentése is veszedelmes futóanyag-szükségletet okozna."

"Noha ennek a hatását megérezzük az összes érdek-körök, mégis az igazi áldozatok nemcsak a gazdagok lennének, hanem a szegények, a szükségét szenvedők is, akik legkevésbé képesek magukat jelleve ellátni futó-nyaggal."

"A sztrájk ilyen körülmények között nemcsak, hogy nem jogosult, hanem egyenesen törvényellenes is."

"A sztrájkrendeletet nyilvánvalóan a United Mine Workers of America tagjainak és célra leadott szavazatai nélkül adták ki, amire meg példa nem volt. Nem lehet azt, hogy az amerikai munkásság bármiféle jogának a védelme is ilyen lépésre szorulna és meg vagyunk győződve arról, hogy az időt és a pénzt tekintve nem más, mint alapvető tá-

madás, erkölcsösen és törvénytelen alapon a társadalom joga és az ország jóléte ellen."

"Meg vagyok arról győződve, hogy ilyen körülmények között a United Mine Workers tagjai, kellő mérlegelés után, nem adnák le a sztrájk mellett a szavazatukat."

"E körülmények közepette ünnepélyesen arra hívom fel a United Mine Workers of America-nak egy központi, mint helyi tisztviselőit és osztályágait, hogy vonják vissza a november elsejére kiadott sztrájkrendeletet és, hogy tegyék meg minden lépést arra, hogy a munka megszüntetése elkerülhető legyen."

"Elerkezett az őszinte becsületes ideje. Ezek a dolgok, amelyekkel most foglalkozunk, nemcsak egy osztálynak a jólétét érintik, hanem egyben az egész népnek a jólétét, kényelmét, sőt életét is."

"Érzem, hogy a közérdeket kötelességem kijelenteni azt, hogy mindennemű kísérlet a sztrájkra és ezzel az ipar megbénításának keresztülvételére, a nyomában bekövetkező szenvedés és szükséglet mérlegelve, a kormány és az egész nép ellen intézett súlyos erkölcsi és törvénytelen támadásnak tekintendő. Mást nem mondhatok, csak azt, hogy a törvény teljes szigorral be lesz tartva és, hogy meg fogjuk találni a módot arra, hogy megvédjük a nemzet érdekeit mindama zavarok közepette is, amelyek a szerencsétlen dologból származhatnak."

"A vita érdemeire vonatkozóan véleményt nem nyilvánítottam. Már ajánlottam egy tervezetet, amelynek alapján egyezség lenne létrehozható és készen állok arra, hogy akármilyen, vagy mindkét félnek a kérelmére azonnal döntőbíráskodást nevezek ki, azért, hogy sürgősen intézze el azokat a vitás kérdéseket, amelyek felmerültek a bányászok és bányatulajdonosok között és ilyéké biztosítsa az igazat nemcsak két közvetlenül érdekelt félnek, hanem általában az egész közönségnek."

A NAGY HARCOKRA. A MUNKÁSSÁG KÉSZ.

(Folytatás az 1-6 oldalról.)

GOMPERS NYILATKOZATA.

Gompers a gyűlés végével a következő nyilatkozatot adta ki: "Az A. F. of L. épületében ma délután tanácskozást tartottunk, amelyen az A. F. of L., a négy vasúti testvériség és a farmerek négy szervezetének képviselői vettek részt. Általános megbeszélés tárgyát azok a kongresszus előtt fekvő törvényjavaslatok képezték, amelyek hadilában állanak az ipari és a földművelési munkások jogaival és érdekeivel. Megbeszélés tárgyát képezték továbbá azok a törvényhozási intézkedések, amelyek a fentiek biztosítása érdekében kell majd kisüregtetünk."

"Elhatároztuk, hogy az A. F. of L. végrehajtott konferenciára való felhívását egyidejűleg a vasúti testvériségek is kibocsátják hasonló felhívást. Elhatároztuk azt is, hogy a konferencia Washingtonban december 13-án fogja kezdetté válni."

"A farmer szervezetek képviselői, noha teljes rokonszenvvel viseltettek a megvitatás alá került dolgokkal, mégis kijelentették, hogy a szervezetüktől nem kaptak felhatalmazást arra, hogy a konferenciára való felhíváshoz csatlakozzanak, kijelentették azonban azt is, hogy a konferenciájuk, melyet egy hónapon belül meg fognak tartani, örömmel fogja fogadni a meghívást és meg fogja választani a delegátusokat a december 13-iki konferenciára."

ADÓZNAK A MASINISZTÁK.

Johnston, a masinista unió elnöke azt a kijelentést is tette, hogy Gompers felhívásával kapcsolatban, aki az acélsztrájk pénzügyi segélyezését sürgeti, a masinista unió tagjai heti egy dollárt fognak fizetni egy összegyűjtendő védelmi alap céljaira.

A HŰSÉG

A bankban elhelyezett pénz a leghűségesebb munkás. Dolgozik éjjel-nappal, kamatozik gazdájának.

Hadd mutassa meg pénze Önnek, hogy mit tud. Ne hagyja otthon heverni tétlenül, parlagon, hanem tegye be bankba, ahol dolgozik Ön helyett, kamatozik.

Tegye pénzét szolgádjává, olyanná, hogy soha más el ne csábíthassa, el ne vihesse Öntől.

Az otthon tartott pénzt elvihetik, ellopják, kicsalhatják; a bankban levő pénz biztos helyen van, senki hozzá nem nyúlhat, csak Ön. Szolgálja Önnek, hűséges. Szavára vagy írására azonnal visszatér, hogy olyan más munkába fogjon, melyet parancsol neki.

Helyezze el pénzét bankban, mely négy százalék kamatot hoz és ahonnan pénzt felmondás nélkül azonnal kivetheti.

Az én bankházam ilyen. Irjon bővebb felvilágosításért.

KISS EMIL BANKÁR
133 Second Ave., New York

ALLAMI FELÜGYELET ALATT

MAGYAROK!
HA PÉNZT VAGY CSOMAGOT óhajtanak otthon levő szeretteiknek küldeni, HA AZ ÓHAZÁBÁ AKARNAK VISSZAVANDOROLNI

gy fordulanak teljes bizalommal irodánkhoz, hol minden ügyük a legnagyobb lelkismerettel lesz elintézve s így sok fáradságot, pénzt és időt takarítanak meg. Saját házukban tiszta szobák állanak szűz és száz utas rendelkezésére. — Keresse fel személyesen irodánkat vagy írjon a következő címre:

TRANSATLANTIC EXCHANGE, Inc.
203—10th AVE., Cor. 22nd St, NEW YORK, N. Y.

247—253

Roosevelt hagyatéka. Mineolából jelentik: — Roosevelt hagyatékának végrehajtói most terjesztették be az adóügyi hivatal elé a hagyaték értékét. Szerintük Roosevelt ezredes 810,607 dollár értékű ingatlant hagyott hátra.



Camel Cigarettes

A CAMEL CIGARETTA teljesen különbözik a többiől úgy ízre, mint kellemességre nézve, mely még eddig fel nem található semmiféle nevezendő cigarettánál. Meggyőződés kedvéért hasonlítsa össze a Camel-t a világ bármilyen arú cigarettájával.

A Camel oly józú és felhívó s azonnal meg fogja nyerni Önt. A legfinomabb Török és belföldi dohányból készült, ezt a cigarettát Ön okvetlenül fel fogja helyezni bármelyik cigarettának melyet Ön használni szokott.

Észre fogja venni azonnal, hogy ezen cigarettát teljesen egyöntetű s használat után is jó szagot biztosít. Megeledéssel fogja észre venni, hogy használata szabadon, sohasem fogja megenni.

Örvendetes, hogy a Camel cigarettát mindenkinék a kivánását kielégíti. Ön meg fogja kapni a szelvényeket, jutalékokat és ajándékokat, evvel a cigarettával.

Ön okvetlenül a Camel-t fogja kívánni.
R. J. REYNOLDS TOBACCO CO.
WINSTON-SALEM, N. C.

18 cents a package

OSAT

és a választást a ma. Mint mincsot és felgy határozó-énezt egyhelyezze el

TET

helyen lesz. meghatal- nem veszt- és nem csal-unk szikla-

Befétek ladja a fárt.

zetünk, pénz-önmagától

nal elküld- kamatos-ik.

ácsért bár- forduljon

MI BANK ENUE, reet

LDI MENTORSZÁG.

ökölő folyóirat európai érdekes tudósítást lapjának Svédországból.

egy Orson nevű város-lymek irigylésreméltó nem ismerik a gondot: m kell fizetniük, a köz-utakon ingyen utazhat- minden polgár szabádon utazja a városi telefont, te és a kutyáraitakat. Az ró kiadások pedig a vá- sok évvel ezélt meg- és fákkal beültetett letek faanyagának áru-ájtásával nyerne fede- utolsó harminc eszten- sok millió dollár érte- s deszkát adott el a vá- ugyanakkor természet-ndoskodás történt, hogy beültetése által a város vedelme a jövőre is biz- legyen.

gek figyelmebe

tanács ingyen. Minden beteg seosen lesz kezeve, barmiféle nem szenved. Ha mást nem gyógyítani, vagy gyógyíthat- mondották, bizalommal forduljanak.

Dr. A. NEUMAN 1100 St. Paterson, N. J. az orvosi tudományok tudosa re működő magyar orvos.

GYARSÁGHOZ!

ksége van cs-és az itt lévő-ön bizalommal

ÉS FIA

hoz

McKeesport, Pa.

a Monongahela etesen és tisz-á most, mikor változik és mion oly sürgős.

CLEVELANDI HIREK

ELMÉRGESEDETT A VÁLASZTÁSI HARC.

A DEMOKRATÁK LEPISSZEGTÉK DAVIS POLGÁRMESTERT A CITY CLUBBAN.

"A nagyrészt acélmágnások barátaiból álló hallgatóság köréből felhangzó püsszegést barátaim tapsolásának tekintem." — mondotta Harry L. Davis. — Dr. Bishop többszörös milliommós apósára való célzás váltotta ki a püsszegést.

A polgármesteri székért megindult harc egyre hevesebb lesz. A demokraták, akiknek Dr. Bishop a jelöltje, folytatják a sárdobálást, az ország legzülöttebb városának festik le Clevelandot és sürgetik a volt közegészségügyi biztos polgármesterre választást, mint olyanét, aki alkalmas Cleveland jóhírnevének visszaállítására. Davis polgármester minden gyűlésen hangsúlyozta, hogy a demokraták ebben a választási harcban egyebet se tesznek, mint sárral dobálni Cleveland városát. Davis gyorsan visszavág Dr. Bishop minden támadására s megvédi a négy év óta működő republikánus adminisztrációt és az ő politikáját.

Szombaton délen ismét együtt volt a három polgármesterjelölt: Davis, Dr. Bishop és Haserodt a City Club közepében. Amikor Davis polgármester a beszéde során Samuel Mather nevét említette, a hallgatóságban egy csoport püsszegést kezdett. A dolognak az a magyarázata, hogy Samuel Mather nem más, mint Dr. Bishopnak a demokrata polgármesterjelöltnek apósa. A demokraták nem szeretik, ha republikánusok rámutatnak arra, hogy Samuel Mather, a clevelandi acélikirály, akinek sok-sok milliója van s aki egy szavával teljesíthetné a clevelandi acélgári munkások követeléseit.

Davis polgármestert nem zavarta meg a püsszegés. Tudta, hogy halálos ellenségi körből jön, ki is jelentette, hogy az olyan püsszegés, ami nagyrészt acélmágnások barátaiból álló gyűlések köréből jön, muszáj a füleinek, mert barátaik tapsolásának tekinti.

White ügyvéd magyaráz.

A polgármester lepiusszegésére vonatkozóan a következőket mondotta Pierre White ügyvéd, aki a polgármestert megelőzően beszédet mondott ugyancsak a City Clubban:

— Mindegyik püsszegés, ami a polgármestert köszöntötte, 1000 új szavazatot jelent a részére az Önök körében, — mondotta a többnyire ügyvédek, hivatalnokokból és gyárosokból álló hallgatóságnak.

— Ennél a püsszegésnél csunydolgot még nem tapasztaltam. Dr. Bishop szájából nem hallottam semmi újat. Ugyancsak ezt mondta már el ötvenkilencéves. Davis polgármester mellett úgy festett Dr. Bishop, mint egy iskolás gyerek.

— Azt mondták, hogy Davis keverte bele Mather nevét a választási kampányba. Kijelentem, hogy nem ő keverte bele, hanem én, mert én említettem először Samuel Mather-t s ezért nem kérek bocsánatot.

— És a napokban elküldöttem valakit olyan gyűlésre, ahol Dr. Bishop beszélt. Megkérdeztem tőle, hogy mi az álláspontja a Cleveland Railway Company részvényeit illető osztaléknak 7 százaléka való felfelé emelését illetőleg, s hogy megengedhetőnek tartja-e a sztráktörök importálását?

— Itt került bele a dologba Mather neve. Mather részvényese a Cleveland Railway Company-nak. Ő a clevelandi acélikirály. Én sohasem támadtam Dr. Bishop apósának becsületét, nincs hát oka féltani Dr. Bishopnak és barátaimnak és lepiusszegni Davis polgármestert.

Davis polgármester a kampány során nagy súlyt fektet arra a körülményre, hogy a demokraták szándékkal esá-bították néket erkölestelen életre, hogy ráfoghassák a városi adminisztrációra, hogy nem gondoskodik a fesslett életű nők ki-pusztításáról.

Mrs. Carter ügye.

— Baker hadügyminiszter küldte Clevelandba Mrs. I. C. Cartert. Ez az asszony, mielőtt megérkezett, elkezdett felkeresni egyes clevelandi nőket s arra igyekezett rávenni őket, hogy menjenek az utcára és esábitgassanak férfiakat erkölestelen életre. A rendőrség nem nézte ezt az izelmezt s letartóztatta s bizonyítékok alapján el is ítélte a rendes tárgyalás után. Egy demokrata bíró, Sawicki ítélte el a dolgot. Nyom-ban az ítélet kihirdetése után megjelent a bírót előt Moeck örnagy a hadügyminisztérium képviselőletének s kijelentve, hogy Mrs. Cartert Baker hadügyminiszteruma utasítása alapján miködött, kérte az ítélet megsemmisítését. Ezt Sawicki bíró meg is tette, Stanton rendőrgyűsz tiltakozása dacára. Később megtalálták Mrs. Cartert, egy hivatalos iratot, amely igazolta, hogy a hadügyi kormány bízta meg a clevelandi erkölestelen nők szemmel tartását.

— Arval vádolom a demokrata kampányban szereplő kormánygyűnyöket, hogy támogatják Mrs. Cartert s ezzel az erkölestelenséget terjesztették a helyett, hogy segítettek volna engem a fesslett életű nőktől és büntényektől megtisztítani a várost. Ezek az emberek beleszóltak az igazságszolgáltatásba s szabadlábra helyezték egy nőt, jöllehet nekik az erkölestelenség kiirtása a feladatuk. Ugyancsak az emberek védelembe részesítik az erkölestelen nőket, büntényeket, míg Dr. Bishopal együtt, arval vádolják a városi adminisztrációt, hogy nem tudja megtisztítani a várost.

Arval fejezte be a beszédét Davis polgármester, hogy nem óhajit szavazatokat szimpatiábil, hanem azt óhajítja, hogy azok szavazzanak rá, akik elismerik, hogy becsülettel, hűséggel és eredménytel teljesítette kötelességeit.

A pártönkivüli bizottság.

Walter D. Meals, a kiváló ügyvéd, egyik beszéde során kijelentette, hogy a Dr. Bishop támogatására alakult ugynevezett Non Partisan Committee csak azért jött létre, mert Davis polgármester nem engedi meg a sztráktörök importálását.

Dr. Bishop szombaton este arval vádolta Davis polgármestert, hogy osztályharcot hirdett, mivel hangsúlyozta, hogy ő a nép jelöltje, míg Dr. Bishop az acélgárosok és tőkészek jelöltje.

LIBERTY BONDOK ÉS WAR STAMPEK.

Legnagyobb árakat fizetik Liberty Bondok és War Stampokért. Hosszú be a megkapja pénst. SIMON megbízható bankár.

216 Lennox Bldg., East 9. és Euclid Ave. szark, Singer Sewing Machine Co. felüli Cleveland, O.

AZ ELNÉMULT HARANGOK.

Zsufolt hás előtt folyt le Palásthy Sándor színtársulatának előadása.

A Prospect színházban vasárnap délután Rákosi Viktor és Malonyai Dezső, manapság ugyancsak aktuális drámáját, az "Elnémult Harangok"-at mutatta be Palásthy Sándor színtársulata. Amint eoroláható volt, annyian igyekeztek jelen lenni az előadáson, hogy egy jó részüki kiszorult a színházból. A darab híven tárja elénk azt a román aknamunkát, amely fél-század óta folyt Erdélyben arval a célzattal, hogy Magyarországnak ezt a gyongyvet előlöhö-sítsa s alkalomadtán megszer-eze Románia. Csoda-e, ha most, amidön — minden jel szerint — elérte célját az oláh, amidön Rákosi vérszólata beteljesült, összetudott hozni ez a darab vagy 1500 magyart. Sok bus magyar szívbe öntött reményt az "Elnémult Harangok" meséje arra nézve, hogy nem veszett még el Erdély magyarsága, nem veszette még el a magyar mindörökké Erdélyt.

A közönség megvolt elégedve az előadással. S ez minden kritikánál többet mond.

A szerepek jó kezekben voltak. Nagy sikert aratott az oláh pópa szerepében Darvas Károly, a társulat kiváló drámai színésze. Nádassy Miklós Simándy ref. lelkész, a magyar papot alakította mesterial. Elismerés illetti jatkéért Torday Erzsit, Tábori Fridát, Várdy Julis-kát, H. Lévy Margitot, Zsadá-nyi Aladárt, Horváth Lajost, Hegedüs Lajost, Palásthy Sándort, akiket kívül a kisebb szerepekben M. Lévy Elzi, Huszár Margit, Nagy Lajos és mások mödötték elő az előadás sikerét.

Felvonás közköben Mártonfal-vy György karmester művelési zongorajátékával gyönyörköd-tette a közönséget.

A színtársulat november 9-án a Szulmit keleti daltjátékot hozza színe ugyancsak a Prospect színházban.

LELŐTTEK EGY GYÁRÓRT

A SAJÁT FEGYVERÉVEL SEBESITTE MEG EGY SZTRAJKTÖRÖ.

Letartóztattak három embert az American Steel & Wire Company telepe előtt.

A clevelandi acélgárak körüli nem valami zajos az élet. Csak az American Steel & Wire Company Cuyahoga telepe előtt fordulnak elő kisebb összecsapások sztráktöröknek és sztráktörök között.

Ezen a telepen szombaton egy sztráktörök véletlenül mellbe lölte Robert Moran Chicagoból importált gyárórt, aki fegyvert a vállán teljesítet szolgáltatást a gyár kapujában. Egy sztráktörök hozzálépett Moran-hoz s arra kérte, hogy hadd nézze meg a puskát. Moran át-adta s amint a sztráktörök nézgette a fegyvert, elődördült az és a golyó Moran mellébe hatolt.

A gyárórt sulyos sérüléssel a St. Alexis kórházban apólják. A sztráktörök nem tartóztatták le. Hanratty sheriff több deputy kíséretében automobilon megfi-gyelt körutat tett az acélgárak vidékén. Közben észrevette, hogy a Denison hidon két truck negyven mérföldes sebességgel halad keresztül. Hanratty meg akarta állítani a teherautomobilo-kat, de főlöszítésre azok csak meggyorsították az iramot. A sheriff ennek folytán elübik-került s elzárta az utjakat, a mely a vasgyárba vezetett. A truckokon talált három embert, Stanley Burns chicagói és Earl Dawson clevelandi lakosokat gondatlan hajításért, Daniel Clark gyárórt pedig revolver-hordás miatt. A truckok sztráktörök részére szánt élelmiszerek-ek voltak megrakva.

Korábban vagy harmincszor rálöttek az American Steel & Wire Co. koksztelére, de a golyók senkit sem sebesítettek meg.

TAKÁCS ISTVANNÉ

4300 Appel Ave., Cleveland, O. a West 42-ik utcánál. Okleveles szülész-müködését ismét megkezdte.

Waite parkigazgató is beszélt, a városi énekkar énekelt és a zenekar hangversenyezett az alapkötelevesi ünnepélyen.

KATONAK, MINT KIKÖTŐ MUNKÁSKOK.



AZ ADÓTÖRVÉNY MÓDOSÍTÁSÁNAK KIVONATA

Az adótörvény 45-ik szakasza az új 307-es törvénycikk életbeléptetésével következőképpen módosítottatik:

307. §. A nem-letelepült idegen a következő esetekben jogosult személyes adómentességre: a) Az alatt felsoroltak egy nem teljes sorozatát képezik azon országoknak, amelyek az átutazó amerikai polgárokat, átutazó amerikai polgárokat, valamint azok hozzátartozóit is, személyes adómentességben részesítik: Bohémia, Bosnia, Bukovina, Carinthia, Dalmácia, Galicia, Gortiz, Gradiska, Hercegovina, Isztria, Aiso-Ausztria, Moravia, Románia, Salzburg, Szerbia, Szilázia, Tiro, Felső-Ausztria.

b) Az itt felsoroltak egy nem teljes sorozatát képezik azon országoknak, amelyek az átutazó amerikai polgárokat személyes adómentességben részesítik, de adófizetésre kötelezik azok hozzátartozóit: Bécs-ka, Bánát, Temes, Horvát-or-szág, Szilázia és Erdély.

E területek némelyike a régi hivatalos elnevezés alatt szerepel, de a címre annak, hogy azok már más nevet kaptak, vagy meg van az eshetősége, hogy nevük megváltozik és más fennhatóság alá kerülnek. Egy nem-letelepült idegen, ki az első listában foglalt valamely országnak a polgára, vagy alattvalója, saját személye és családja után adómentességre jogosult. Aki azonban a második jegyzékben felsorolt országok valamelyikének polgára, vagy alattvalója és mint ilyen az Egyesült Államokban tartózkodik, az saját személye után élvezi ugyan az adómentességet, de családja után semmi kedvezményben nem részesülhet.

IDEGENSZÁRMÁZÁSUK REGISZTRÁLÁSA.

A polgárosító hivatal főnöke sürgette a vonatkozó intézkedést a képviselőház bevándorlási bizottsága előtt.

Washingtonból jelentik: Raymond Crist a munkásügyi miniszterium polgárosító osztályának főnöke a képviselőház bevándorlási bizottsága előtt olyan törvény alkotását sürgette, a mely az ország tisztillónyi idegen-származásu lakosságát arra kötelezné, hogy haladéktalanul regisztráltsa magát. A regisztrálásuk szerint az iskola-tanácsok felügyelgete alatt kellene felolynia és minden idegen-származásu arra kellene köte-lezni, hogy évenként és fél-évenként egy dollár fajadót fizessen. Az ilyen begyülvendő tisztillót azután az amerikanizálás és az idegen-származásu tanításának céljaira lehetne felhasználni.

Crist szerint ipari szempontokat véve tekintetbe, megfelelő viszonyok között bátorítani kellene a bevándorlást. A bizottság ez idő szerint nem tartja szükségesnek azt, hogy a bevándor-lást évekre betiltásik, annál ke-vésőbb, mert a háborus utlevél-törvény még életben van és ez untig elegendő.

AZ ANGOL CENZURA MUNKÁJA.

Az angol hadügyminiszterium hivatalosan jelent Londonból, miszerint a háboru folyamán az angol postai cenzura 630 millió postacsomagot vetett vizsgálat alá, melyből körülbelül 1,300,000 csomag visszatartott. Leg-többje ezeknek most már elért rendeltetési helyére, sok volt azonban az olyan csomag, mely-nek sem címzettjét, sem feladó-ját nem lehetett megtalálni.

ÚJ FÜRDŐHÁZ.

Tegnap tette le a sarokkővet Davis polgármester.

Davis polgármester tegnap délután 3 órakor tette le az alapkövet az E. 65th St. és St. Clair Ave. sarkán épülő városi fürdőháznak, amely 200,000 dol-lárba fog kerülni. Waite parkigazgató is beszélt, a városi énekkar énekelt és a zenekar hangversenyezett az alapkötelevesi ünnepélyen.

FÉRFIAK ÉS NŐK bármilyen ba-róságban a jukban a leg-megbízhatóbb gyógyszereket szereshetik be a KEPEK GYÓGYSZERTÁRBAN 2017 W. 25th St Cleveland, O.

A HAZAUTAZÓK KÖTELEZETTSÉGEI

Hogyan történik az adókérdés rendezése.

A fegyverszünet és a béke megkötése óta sok szó esik mostanában a külföldre való utazás lehetőségéről és az idegenek tömeges visszavándorlásáról. Főös számmal vannak az olyanok, kik csak az utolsó percben fedezik fel, hogy a jövedelmi adót illető kötelezettségeiknek hajóra szállás előtt elteget kell tenniük. Az utolsó percben azután van mit futkosni és jól jár az, ki idejében sorra kerül és eléri azt a hajót, amelyre a jegyét megváltotta.

A távozók mibe tartása végett, azok érdekében, a Bel-jövedelmi Hivatal most egy egységes eljárási módban állapodott meg a különböző kikötő városokban működő közeg-eivel. Aki a jövedelmi adó megfizetésénél ezen szabályok előírása szerint jár el, az igen sok kellemetlenségtől szabadulhat meg közvetlen az elindulása előtt.

Ugy a letelepült, mint a nem-letelepült idegenek, kik az országot el akarják hagyni, ke-velésük fel az adóhivatal (Collector of Internal Revenue) azon városban, a honnan utra-kelnek, ahol utójára laktak és tegyenek-eleget a jövedelmi adó iránti kötelezettségeiknek, az ottartózkodásuk utolsó hó-napját is beleértve. Az ilyen idegenekhez kérdést intéz az adószedő közeg az 1916, 1917, 1918 és 1919-k évi jövedelmére vonatkozólag. Az adókelektor egy adóbevallást készít az ide-ven bementása alapján és ren-dezesetben a kivett adó-összeget be-kollektálja. Az adó-

bevallás két példányban készül és az egyiket az országbeli tá-vozni készülő idegen kapja meg a kollektortól, hogy azt hajószállása előtt az ott ügyeletes adóosztáznak bemutat-ghassa, amikor az utazási en-gedélyt kérelmezi. Ilyen enge-délyt csakis az adóügyi ható-ság közgei állíthatnak ki a hajó elindulása előtt és abban igazolva van, hogy az illető személy eleget tett az 1918 és előbbi évekre szóló adótörvény előírásának.

Azon idegen, ki elmulasztja je-lentkezni az utolsó tartózkodá-si helyen működő adóügyi ha-tóságnál, köteles azon város adóhivatalában megjelenni, a honnan behajózni szándékszik, hogy az elutazásához szükséges okmányt, amely bizonyítja, hogy a jövedelmi adótörvény-nek mindenben megfellelt és eleget tett, megkaphassa.

Az amerikai polgárnak, ki távozásra engedélyt folyamlo-dik, az ügyeletes adóközge előtt igazolnia kell, hogy az elutazása napjára esedékes jö-vedelmi adó részleteit pontosan befizette és intézkedett a to-levábbi részletek megfizetésé-ért azok esedékességének ide-jére.

Azon amerikai polgár, vagy idegen, ki nem köteles jöve-delmi adót fizetni és nem állí-tott ki adóbevallást, kell, hogy az adószedés előtt ennek hite-les bizonyítékát szolgáltatassa, hogy így az utazási engedély, melyre mindenkinek szüksége van, ha az országot el akarja hagyni, részére kiállítható le-gyen.

HALÁLOZÁS.

Petrovics Gyuláné elhunyt.

Sulyos esapás érte az aranyosmaróthi (Bárm.) szármá-zásu Petrovics Gyulát, a Paul Schmidt Co. vendéglőjének magyarok által is jól ismert, kedvelt pincérijét.

Felcséze, a tölgyeshegyesi (Zemplén.) születésű Kletz Ilonka, akivel 5 év óta élt boldog házasságban, kilene heti kínos szenvedés után jobblétre szenderült, itthagva két kis gyermekét: a két és fél éves Gyulát, a tizenhat hónapos Vil-mórt s rokonosságát.

Az elhunyt magyar asszony még csak 26 éves volt. A ha-lála a 12614 Williams Avenue-n levő otthonában következett be. Temetése Jakab István ren-dezésében hétfőn vagy kedden fog végbemenni Balogh V. Mi-hály g. kath. esperes lelkész közreműködésével.

Petrovics Gyula és kis árva-i iránt általános a részvét bará-tai, ismerősei körében.

A VASUTI IDŐ.

Most már nem sietnek a vasuti órák.

Clevelandban annak, aki a vonatot nem akarta lekészni, tudnia kellett, hogy az állomásokon egy órával többet mutat az óra a városi óráknál s a vonat-ok egy órával korábban érke-zenek és indulnak. Most már nem kell számitgatni az utazni aka-róknak, hogy mit is mutat az állomási óra, mert vasárnap hajnali 2 órakor visszaigazo-ították azt egy órával s most már az állomáson ugyanakkor van a hivatalos indulási vagy érkezési idő, mint a városban.

AMERIKAI BANKOK NEMET-ORSZÁGBAN.

Berlin, okt. 24. A berlini bank-körök nagy aggodalommal fo-gadják azokat a híreket, melyek szerint egyes amerikai bankok, de különösen a National City Bank of New York fiókintéze-teket akarnak felállítani Német-országban.

VISSZAIGAZITJAK AZ ÓRAKAT.

Washingtonból jelentik: Az órák előbbreigazítását elren-delő törvény hétfőn jogerejét veszti, miért is Hines vasuti főigazgató elrendelte, hogy va-sárnap hajnali két órakor igaz-ítsák egy órával mindenütt vissza a vasuti órákat. Hétfőn hajnalra már a viz-szaigazított idő szerint indu-lnak a vonatok.

NAGY KART OKOZTAK A ZEPPELINEK.

A német Zeppelinek és repü-lőgépek bombázásai London vá-roának nem kevesebb, mint 75,000,000 dollárjába kerültek, mint azt egy jól értesült elö-kel-nő new yorki szakiap újságo-lja olvasóinak.

Dr. Király L. Albert

MAGYAR ORVOS ÉS SEBÉSZ. IRODA ÓRAK: Reggel 9.30-11, délután 3-5, este 6.30-7.30. Vasárnap délelőtt 10-11. United Bank Building 270-211. Irodai Tel. Central 3762 W. Lorain & West 25-ik Street sarkán. Cleveland, Ohio. LAKÁS: 1430 WEST 101-IK UTCA. Ohio State Lorain 683-W.

Californiai Szőlő "Star Restaurantban" 2911 Lorain Ave. Cleveland, O. megérkezett és megérkezik a szőlő. Akik nem rendeltek még, rövid ideig rendelhetnek a "Star Restaurantban" 2911 Lorain Ave. Cleveland, O. Dél-élel 11-ig. Délután 2-5-ig, este 7-8-ig.

TAKÁCS ISTVANNÉ 4300 Appel Ave., Cleveland, O. a West 42-ik utcánál. Okleveles szülész-müködését ismét megkezdte.

FÉRFIAK ÉS NŐK bármilyen baróságban a jukban a leg-megbízhatóbb gyógyszereket szereshetik be a KEPEK GYÓGYSZERTÁRBAN 2017 W. 25th St Cleveland, O.

Dr. Király L. Albert MAGYAR ORVOS ÉS SEBÉSZ. IRODA ÓRAK: Reggel 9.30-11, délután 3-5, este 6.30-7.30. Vasárnap délelőtt 10-11. United Bank Building 270-211. Irodai Tel. Central 3762 W. Lorain & West 25-ik Street sarkán. Cleveland, Ohio. LAKÁS: 1430 WEST 101-IK UTCA. Ohio State Lorain 683-W.

ZETTSÉGEI

példányban készült... az országból tá...

gen, ki elmulasztja je... az utolsó tartózkodá...

erikai polgár, vagy... nem köteles jöve...

SORSA

mindent elkövet... A világhírű zong...

hhez azonban nyere... szükséges és egyedül...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

ti megnyerése rend... egerősítette? Pader...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

és a bizodalomunk... hogy lassanként meg...

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

AZ ÉHEZŐ MAGYAR GYERMEKEKÉRT.

A Philadelphai Ifjúsági Egylet határozata.

Philadelphia, Pa. — A Philadelphai Magyar Ifjúsági Egylet, mely a magyar ügyek iránti lelkesedésének és szeretetének már számtalan példáját adta, az elmúlt vasárnap rendkívüli gyűlést tartott, melynek egyedüli tárgya a Magyarországon nyomorgó gyermekek felségélyezése volt.

A rendkívüli gyűlést Böhm Jenő nyitotta meg, hazafias lelkesedéstől áthatott beszédében megfogalmazta azokat a célokat, amelyekre az egylet tagjainak kötelessége, hogy az ifjúsági Egylet minden tagjának kötelessége, hogy az ifjúsági Egylet minden tagjának kötelessége, hogy az ifjúsági Egylet minden tagjának kötelessége...

Maga az Ifjúsági Egylet száraz dollárt adományoz a nagy célra s ehhez csatolja az egyik bankett alkalmával befolyt 118 dollárt. Bizonyos, hogy igen szép összeg fog ezen célra összegyűlni s az Ifjúsági Egylet gyarapítási foglalkozásainak számát.

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

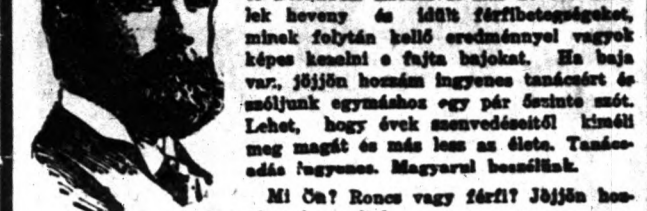
A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

ÉN CSAK FÉRFIAKAT KEZELEK.



DR. HOWELL 31 SOUTH HOWARD STR. AKRON, OHIO.

került a nyílvanosság elé. Sőt az özvegy kétségbeesésének fokozására az a hír került szírnóra, hogy a vaséességű ember a délelőtti kiizzadása következtében kapott tüdőlob-tól halt meg.

A West Thomas utca 1145. száma alatti saját házukban lakó özvegyén, József, Ferenc, Margit és Ilona nevé árvaín kívül Fridrichet a 13 évvel ezelőtt Magyarországon hagyott édes anyja, meg Katalin, Ilona és Pál testvérei gyászolják, kik a Komárom megyei Oroslány községben laktak, ha netalán még életben vannak.

Fridrich Mihály temetése szerdán délelőtt ment végbe a Szt. István templomban végzett gyászmisze után. A temetett hetköznapra esvén, a Szechenyi Egylet tagjai közül, mely egyletet az elhunyt is tagja volt — sokan részt vettek a temetésnek a Cedar Grove temetőben történt örök nyugalomra helyezésénél.

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

A hatóságai halottkém Fridrichnek tiltakozása dacára orvosilag felboncoltatta a holttestemet, azonban a vizsgálat eredménye mind ez ideig nem...

SIEGEL LÁSZLÓ HIRTELEN HALÁLA.

Detroit, Mich. — Sorra dőlnek ki a delrayi magyar kolónia legnépszerűbb tagjai. Siegel László, a közigazgatási és igazságügyi miniszter, a magyar nyelvű sajtó vezetője, a magyar nyelvű sajtó vezetője, a magyar nyelvű sajtó vezetője...

Metétes vasárnap délelőtt nagyszámú gyászoló közönség részvételével történt. Telenmet a gyászszobából a Garfield Avenueen lévő magyar izr. templomba vitték, ahol Tumin és Löwy rabbi végezték a gyászszertartást.

Az elhunytat három fia: Siegel Márton, Detroit, Siegel Károly, Schenectady, Siegel Ignác, Detroit és a kiterjedt rokonsága gyászolja.

MAGYAR GYERMEK SZERENCSETLENSÉGE.

Stamford, Conn. — A kis 6 éves Tumoldosi Miska az utcán játszott szombat délután a Jefferson Streeten a Meadow Streettel szemben. Hoth H. William jégkereskedő kocsija pedig jéget csuszított a vasúti kocsiból szekerére. Csuszák közben az egyik lement rendezes a kocsihoz, a másik pedig az utcára, de olyan szerencsétlenül, hogy a kis Tumoldosi gyerek koponyáját szíjjel roncsolta. A rendőrség megindította a vizsgálatot, hogy ki felelős a szerencsétlenségért.

Minden anyának jobban kellene vigyáznia gyermekére és időnként tanítani, hogy kerüljék az olyan helyet, ahol kicsi életük veszélybe lehet.

— Ezen elhiszem, mondá a hadnagy, hogy ebben a korszakban egy hulló fekszik; az az önkéntes; azt elvethetik; hanem az ölöm az enyém; azt én viszem el!

— E szónál Leon egyszerre odalépett a koporsó elé s kirántva revolverét oldalaskájából, haragból megcsattantó hangon kiálta: "E korszakban az én atyám fekszik! a ki rá teszi a kezét, azt én fölölvöm."

Leon a tengerész hadnagy homlokának irányába pisztolyát, a hat tengerész katonája pedig célra kapta karabélyát mind 6 ellene.

A fiatal tengerészhadnagy elebb hátrafordult katonáihoz s azt mondá nekik: "Mindenki karavárytett fegyverrel. Azután nyugodtan belénevezett a homlokának szegzett pisztoly csövöbe s karját összefonta és mo- solyogott, mikor Leonhoz szólt: "Kár volna önnel is, ifjú barátom, meg azért is, a kit fogna löni. Becsületávara mondja-e ön, hogy" abban a korszakban önnök az atyja fekszik? Leonnak erre a szóra reszketni kezdett a kezé- Vevé észre, hogy nagyon rosszul céloz oda a szem-

— Ezen elhiszem, mondá a fiatal hadnagyot. "Ej, uram! Mit akar ön? Most, mikor a leg- derekabb férfiak ezrei rakásra hullanak a csata- mezőn, s urak, köztvétezi egymásra dobálnak egy közös verembe; mikor a legnemesebb férfiak hullálnak a hollok oszlopai; a mikor bűnök, hadvezérek, lán- gelmék és özvegy asszonyoknak egyetlen fiait beérik elszakítani a házaikból; most, mikor hadgyerekek szegnek a koponyáikra, a mi tegnap még egy fél- lő volt; most azt kívánja ön, hogy sirassunk meg egy magyar főurat, a miert egy nyugodalmas halál után nem adatot neki más sír, mint a dísz- seges tengerfenék? Hat egy vég vitorlaváson, egy lobogóval, három bucsulóval, felárbaóra felvont lobogóval s tizenkét mélyvízi tengervíz nem elég temetési tisztesség-e a világ bármely hercegé- nek? Leon észre, hogy a leány keze reszket az övében.

TOLMÁCSKÖNYV MINDEN HÁZBAN KELL.

mert anélkül nehezen tudja megértetni magát a magyar. Akár útlebe készül, akár más- hova, megtalálja benne angol értelmét azoknak a dolgoknak, amiket vásárolni akar. Ha angol levelet kap bárhonnan, szüksége van erre a könyvre, hogy megértse azt. Ha angolul akar írni, nélkülözhetetlen a magyar angol tolmácskönyv meg annak is, aki elég jól tud angolul. Ebben megláthatja, hogy kell a szót szpellálni.

Minden házban tartandó ké- nél a BIZONFFY MAGYAR- ANGOL ÉS ANGOL-MAGYAR SZÓTÁRT vagyis TOLMÁCS- KÖNYVET. A két kötetet füzve \$2.25-ért küldi a Szabad- ság bérmentve. Siessen a ren- deléssel, mert nem sokáig tart a kedvezményes ár. Küldje a pénzt készpénz, Money Order, alakjában pontos címevel erre a címre: Szabadság, Sztár- Osztyál, Box 171, Cleveland, O.

Meggyöjítják a bele- geket a bulgár vértéával. A bulgár vértéknak már a pró- bacsmagja is a gyomor, bél, vér és reumatikus bajokban szenvedők- nek ezreit telje boldogság és egész- ségeség. Ez a tisztán növényi or- vosság. Ez a tisztán növényi or- vosság. Ez a tisztán növényi or- vosság. Ez a tisztán növényi or- vosság.

MAGYAR ORVOS CHICAGÓBAN.

Dr. Max Thorek. Az American Kórház igazgató fő- orvosa. Sebész és Népi Betegségek- Specialistája.

Restaurátot. Szíves tudomására hozom Steu- benville, O. és környéke magyarsá- gának, hogy a Joe Szalay-féle RESTAURANTOT átvettem s azt a régi helyen: 110 Market Str. — magam fogom ve- zetni. — Különösen felhívom a vidékiről beránduló magyarság fi- gyelmét arra, hogy nálam nemcsak magyarosan készített, hanem éle- telek, hanem éjjeli szállásal, tisztá- szobák is kaphatók.

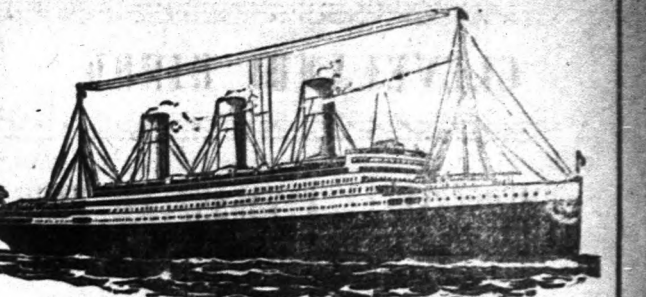
KOYACS MATYÁS. 110 Market Str., Steubenville, O. 252-54

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

Dr. Löwinger Ernő magyar orvos és sebész, az összes orvosi tudomá- nyok tudora. CIME: 183 GRAND AVE., Chicago, Ill. — Rendel: d. e. 10-11-ig, H. U. 11-12-ig, V. 8-10-ig, V. 11-12-ig. Tel.: 10-101 12-ig. Tel.: 10-101 12-ig. Tel.: 10-101 12-ig.

COULMBIA

5000 LEMEZEK ÉS FEKÉK. magyar ének és zene lemezek állandóan raktáron. FEKETE ÉS KASSAY. 9328 COTTAGE GROVE AVE. CHICAGO, ILL. Banküzléteben kaphatók. Vidéki rendelést azonnal szállítunk.



SZABAD AZ UT MAGYARORSZÁGBA!

ALLAMILAC ENGEDÉLYEZETT ÉS ALLAMI BIZTOSITEK ALATT ÁLLÓ PÉNZKÜLDŐ INTÉZET. Felhatalmazott ügynökei vagyunk az összes hajótársulatoknak.

NEMZETKÖZI HAJÓJEGYIRODA

(INTERNATIONAL STEAMSHIP AGENCY) Szepessy L. József utóadi. 9117 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, OHIO. Telefon: Garfield 5053, Princeton 2456-W

ÜZLETÁTVÉTEL.

Szíves tudomására hozom Steu- benville, O. és környéke magyarsá- gának, hogy a Joe Szalay-féle RESTAURANTOT átvettem s azt a régi helyen: 110 Market Str. — magam fogom ve- zetni. — Különösen felhívom a vidékiről beránduló magyarság fi- gyelmét arra, hogy nálam nemcsak magyarosan készített, hanem éle- telek, hanem éjjeli szállásal, tisztá- szobák is kaphatók.

KOYACS MATYÁS. 110 Market Str., Steubenville, O. 252-54

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

Dr. Löwinger Ernő magyar orvos és sebész, az összes orvosi tudomá- nyok tudora. CIME: 183 GRAND AVE., Chicago, Ill. — Rendel: d. e. 10-11-ig, H. U. 11-12-ig, V. 8-10-ig, V. 11-12-ig. Tel.: 10-101 12-ig. Tel.: 10-101 12-ig. Tel.: 10-101 12-ig.

COULMBIA

5000 LEMEZEK ÉS FEKÉK. magyar ének és zene lemezek állandóan raktáron. FEKETE ÉS KASSAY. 9328 COTTAGE GROVE AVE. CHICAGO, ILL. Banküzléteben kaphatók. Vidéki rendelést azonnal szállítunk.

Albert. SEBÉSZ. 3-5, este 6.30-7.30. 11. Broadway Tel. Central 3762 W. Cleveland, Ohio. Ohio State Lavin 953-W

BETEGEK, AKIK MA A B EGÉSZSÉGNEK ORVÉN- DENEK. Sok beteg nem tudja, mi a feje háta vagy a gyomra. Ha egészséges akar lenni, ki a egyedüli segítség, ha a Fehér Kereszt VAS- használnia. A betegből teljesen egész- sz. 1 üveg ára \$1.00. 6 üveg ára \$5.00. Kereszt Gyógyszer- Tárban. 11. és Lorain Avenue sark. Cleveland, O. 411.

SIDEI OLVASÓINK FIOGYELMÉBE. tisztelt olvasóink, kil- és 90-ik utcák között a Ave. körül laknak s tnak lapot kapni ki- táján, szíveskedjenek cí- leadni Tarján István orain ave-i iületében. en szíves tudomásukra hogy a West 65-ik ut- Róth-féle candy és sz- letben, lapunk példá- nt ismét kapható.

SORSA. mindent elkövet, A világhírű zong- orfiának bizonyult, nek is. hhez azonban nyere- szükséges és egyedül- az, amely a jelen kö- kök között eláthat be- nyersanyaggal. Az or- sre igen nagy felada- lnak. Mindenek előtt oldania a birtokren- amely törvényjavaslat- fele irányban kell te- lennünk. Teljes a re- és a bizodalomunk hogy lassanként meg oldani minden nehézsé- videsen sikerülni fog lamot olyan alapokra melyeken felépülhet nagysága. ti megnyerése rend- egerősítette? Pader- tetés és most már azok erejükkel támogatják előbb vonakodtak to- tartván, hogy egy mű- na lehet egyben állam- Az illetőkre maga Pa- y cáfolt reá legjob-

SORSA. mindent elkövet, A világhírű zong- orfiának bizonyult, nek is. hhez azonban nyere- szükséges és egyedül- az, amely a jelen kö- kök között eláthat be- nyersanyaggal. Az or- sre igen nagy felada- lnak. Mindenek előtt oldania a birtokren- amely törvényjavaslat- fele irányban kell te- lennünk. Teljes a re- és a bizodalomunk hogy lassanként meg oldani minden nehézsé- videsen sikerülni fog lamot olyan alapokra melyeken felépülhet nagysága. ti megnyerése rend- egerősítette? Pader- tetés és most már azok erejükkel támogatják előbb vonakodtak to- tartván, hogy egy mű- na lehet egyben állam- Az illetőkre maga Pa- y cáfolt reá legjob-

SORSA. mindent elkövet, A világhírű zong- orfiának bizonyult, nek is. hhez azonban nyere- szükséges és egyedül- az, amely a jelen kö- kök között eláthat be- nyersanyaggal. Az or- sre igen nagy felada- lnak. Mindenek előtt oldania a birtokren- amely törvényjavaslat- fele irányban kell te- lennünk. Teljes a re- és a bizodalomunk hogy lassanként meg oldani minden nehézsé- videsen sikerülni fog lamot olyan alapokra melyeken felépülhet nagysága. ti megnyerése rend- egerősítette? Pader- tetés és most már azok erejükkel támogatják előbb vonakodtak to- tartván, hogy egy mű- na lehet egyben állam- Az illetőkre maga Pa- y cáfolt reá legjob-

SORSA. mindent elkövet, A világhírű zong- orfiának bizonyult, nek is. hhez azonban nyere- szükséges és egyedül- az, amely a jelen kö- kök között eláthat be- nyersanyaggal. Az or- sre igen nagy felada- lnak. Mindenek előtt oldania a birtokren- amely törvényjavaslat- fele irányban kell te- lennünk. Teljes a re- és a bizodalomunk hogy lassanként meg oldani minden nehézsé- videsen sikerülni fog lamot olyan alapokra melyeken felépülhet nagysága. ti megnyerése rend- egerősítette? Pader- tetés és most már azok erejükkel támogatják előbb vonakodtak to- tartván, hogy egy mű- na lehet egyben állam- Az illetőkre maga Pa- y cáfolt reá legjob-

SORSA. mindent elkövet, A világhírű zong- orfiának bizonyult, nek is. hhez azonban nyere- szükséges és egyedül- az, amely a jelen kö- kök között eláthat be- nyersanyaggal. Az or- sre igen nagy felada- lnak. Mindenek előtt oldania a birtokren- amely törvényjavaslat- fele irányban kell te- lennünk. Teljes a re- és a bizodalomunk hogy lassanként meg oldani minden nehézsé- videsen sikerülni fog lamot olyan alapokra melyeken felépülhet nagysága. ti megnyerése rend- egerősítette? Pader- tetés és most már azok erejükkel támogatják előbb vonakodtak to- tartván, hogy egy mű- na lehet egyben állam- Az illetőkre maga Pa- y cáfolt reá legjob-

SORSA. mindent elkövet, A világhírű zong- orfiának bizonyult, nek is. hhez azonban nyere- szükséges és egyedül- az, amely a jelen kö- kök között eláthat be- nyersanyaggal. Az or- sre igen nagy felada- lnak. Mindenek előtt oldania a birtokren- amely törvényjavaslat- fele irányban kell te- lennünk. Teljes a re- és a bizodalomunk hogy lassanként meg oldani minden nehézsé- videsen sikerülni fog lamot olyan alapokra melyeken felépülhet nagysága. ti megnyerése rend- egerősítette? Pader- tetés és most már azok erejükkel támogatják előbb vonakodtak to- tartván, hogy egy mű- na lehet egyben állam- Az illetőkre maga Pa- y cáfolt reá legjob-

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

HALÁLOS AUTOELGÁZOLÁS.

McKeesport, Pa. — Halálra gázolta a három éves Elmer Kleint a McKeesport Ice Company autó-truckja, melyet a 21 éves George L. Heinz vezetett a Walnut Streeten, közel a tizedik utcai keresztezésnél, a mint az északi oldalnak tartott.

Az autó mellett sok gyermek szaladt s így lehetett, hogy a kis Kleint előlötötte a truck és azonnal megállott. A szerencsétlen gyermeket dr. C. McCune megnézte s azonnal Hunter és Edmanson halott eltartható intézetbe vitték, onnét pedig a szülei házhoz.

Az autó-vezető Heinz önként jelentkezett: a központi rendőrállomáson. A balesetnek három tanúja van.

CHICAGOI MAGYAR ÖGYVÉD
Gottlieb Lajos
Cottlieb Lajos ügyvéd és jogtanácsos.
Gottlieb Lajos ügyvéd és jogtanácsos.
Cottlieb Lajos ügyvéd és jogtanácsos.

ÉLETMENTŐ
Ezen kiválóan érdekes és tanulmányos könyv mindkét nem általánosan ismert. A könyv a legújabb tudományos eredményeket tartalmazza. A könyv a legújabb tudományos eredményeket tartalmazza.

Német Gyógyintézet
684 UNION AVE., NEW YORK.
A kúrás megkezdésére előzetes orvosi vizsgálat szükséges. A kúrás megkezdésére előzetes orvosi vizsgálat szükséges.

A RÉGI NÓTA MEGISMÉTLŐDÉSE.

Bridgeport, Conn. — Misjesky József, aki a Hamilton Streeten lakik, igen meglepődött tegnap, a midőn kufferből kiakarta venni a zsebkendőbe kötözött pénzt. A pénz ott volt ugyan, de 150 dollár helyett csak hatvan dollár megmaradt. A 90 dollár eltűnt. Mit tehet ilyenkor az ember? Elmennek a sóhivatalba, azaz a rendőrállomásra feljelenteni a tolvajt.

Ismét egy okulás magyarok, hogy a pénznek a bankban a helye.

HIRTELEN HALÁL.

McKeesport, Pa. — A National Tube Co. telepén volt alkalmazva a 60 éves Sulák János, mint seprégető, az ugynevezett but-illban s folyó hó 15-én, seprégetés közben, elbukt és meghalt.

A halottat a gyártelepi sebítőző helyre vitték 11 óra 40 perckor. Mivel agkorára való tekintettel a járás nehezére esett, — bár a háza közel van a gyártelephez — felesége szókta az ebédet neki elvinni. Eppen azon a napon is elvitte s, várta nagynehezen, hogy mikor fog már jönni, mivel mindig a fiatalabbakat engedte előre ki a kapun, azért fel sem tűnt a nevének, hogy késett. De már nem győzte várni, kérdészködni kezdett s így adták tudtára férje halálát.

A halottat John Cavanaugh, deputy coroner megvizsgálta és ennek megtörténte után a Blackberry St.-en levő házába szállították.

Régi bűnök

ellen is, amely az égető, fájdalmas, erős színi és rossz szagu vizeletnek a tulajdonképei előidézője. — Az itt ismertetett nagyszerű keveréknek vagyis tea-nak "Partoherb" a neve; balzsamként hat ama szenvedőkre, akiket hátfájás, vesé-baj és hulyhólyag bántalmak gyötörnek, — végül pedig tisztító ereje van a vérbe átkerült mindazon savakra, amelyek rendszerint a köszvény, csusz és ideg-fájdalmakat okozzák. — A "Partoherb" csakis a hírneves Partos Patikában (160 Second Ave. New York, N. Y.) kapható. — Ara egy dobozzal 1 dollár, hat dobozzal csak 5 dollár.

ÖSSZEÜTKÖZTÖT AUTOMOBILOK.

Bridgeport, Conn. — Nagy látványosságban volt részuk a Bostwick Avenuei járó-kelőknek a múlt kedden. Cseszka István honfitársunk a Cherry Str. és Bostwick Avenue sarkán Buick gépjével nekijáratott a Rappaport marhahus-kereskedő cég egyik kisebb szállítókosárcsaját és azt teljesen felfordította, majd felszaladva a gyafogjáróra, betörte Horváth Miklós parkus kerítését. Szerencsére az embereknek nem történt semmi bajuk.

MAGYAR DICÓSÁG.

Bridgeport, Conn. — Ifj. Küteles István honfitársunk Waldorf Avenueen lévő szép kertjével és gondozott portájával megnyerte a város mezőgazdasági hivatala által kitűzött három díjból az elsőt.

VIGYÁZON GYERMEKERE MINDEN ANYA.

Ha gyermeke síg és nem tud aludni. Ha görcsei vannak. Ha nincs rendes székelete. Ha megvan a hasa, vegyen neki 35 centért az ottani Patikában vagy Sztórbán 1 üveg ROMKO gyermekorvosot. Ha az orvosi ROMKO ott nem kapható, küldjön be 1 dollárt, 3 üvegért erre a címre: ROYAL MFG. CO. Duquesne, Pa.

ELLOPTAK AZ AUTOMOBILJÁT.

Bridgeport, Conn. — Bodnár István honfitársunk, míg a Park Színházban élvezte az előadást pénteken este, gépjét kinthagyta a Gilbert és Main Street sarkán. Gépjét öt személyre való Buick volt. A rendőrség széleskörű nyomozást indított a tolvaj kézrekerítésére.

SEZGÉNY VÁGÁSI JANOS.

Dillonvale, O. — Megrendítő szerencsétlenség történt október 7-én a Harnersville-i bányában. Egy két és fél tonnás hatalmas kötömög rászakadt Vágási János magyar bányászra és a szó teljes értelmében összeroncsolta a szerencsétlen magyart. Vágási Borsod megye, Tiszapalkonya községből származott, 62 esztendő volt. Temetése a dillonville-i katedrális templomból ment végbe. A szertartást Antal Gallovin piébános végezte.

Dr. L. Herbert
v. császi és kir. ezredorvos
Gyógyít friss és krónikus bajokat.
Cím: 2225 WEST JEFFERSON AVE., DETROIT, MICH.

EGYHÁZI HIREK.

A BROWNSVILLE, PA. ÉS VIDÉKI REF. EGYHÁZ KÖRÉBŐL.

Keresztelések.
South Brownsville, Pa. — G. Kára János, kisgyermek (Ungm.) és Borisz Rozália, pusztaradványi (Abaujm.) születési hitvestársak fia József nevet kapott. Keresztzülok lettek: Tömöl Andor south brownsvil-

Használta Ön valaha Sloan't?

Tartsa kéznél, hogy azonnali enyhülést találjon reumás fájdalmak és bántalmak esetén.

A MIKOR majd tudni fogja, hogy mi a Sloan's Liniment hatása, amint világszerte a férfiak és nők ezrei tudják, Ön is mindig kéznél fogja tartani. Használni fogja "reumás szárazságot", hátfájást, izomremegvést és fájást. Csak keves kell belőle, nem kell bedörzsölni. Mindjárt behat. Szétoszlatja a gyülemleket, jóleső enyhülést hozva a nyugaltnak, szokdó fájás résznek.

Harom negyven cent — 35c, 70c és \$1.40. Minden patikusnál van. Ha talol olyat, akinek nincs, írja meg nekünk.



lei és Pataki Ilona brownsvillei lakosok.
Daisytown, Pa. — Illár Ferenc, kisháti (Ungm.) és Béres Erzsébet kisháti (Ungm.) származású házaspár fia János nevet nyert. Keresztzülok lettek: Medve István és öz. Demes Józsefné. szül. Fábán Erzsébet daisytowni lakosok.

Házasság.

Brownsville, Pa. — Ferenczi János forrómei (Abaujm.) illetőségű honfitársunk, Ferenczi János és Kocsos Mária szülők fia s a szabolesmegyei Tiszadob községbe való Benke Eszter, Benke János és Molnár Eszter szülok hajdon leánya szép násznép jelenlétében, esküdt reformásnak büséget a helybeli egyházi templomban. Az egyházi szertartást Székely Sándor lelkész végezte. Tanúk és násznagyok voltak: Föris Ferenc és Kis István; nyoszolyászonnyok: Horváth Imréné, Csáky Józsefné, Szűcs Jánosné, Lakatos Erené, Bökönyi Mihályné, Ország Istvánné, Bolha Jánosné és Tóbiás Andrásné; koszorúseleányok: Béresi Ilona, Bökönyi Erzsébet, Mészáros Mária, Hórics Anna, Tóth Erzsébet, Timár Anna, Kis Juliánna, Mikóris Juliánna, Cservenyieki Erzsébet, Róczy Erzsébet, Benke Erzsébet és Kis Sára; vőfélyek: Horváth Imre, Ferenczi András, Tóth Ferenc, Béres József, Molnár György, Kovács Sándor, Filek József, Gáspár János, Ferkó György, Ország Ferenc és Bacsó György. A lakodalom, amelyre nagy számban gyűltek egybe a meghívott vendégek, a menyasszony szüleinélkezéskor folyt le. A tánchoz a zenét a daisytowni magyar banda szolgáltatta.

VIKTOR E. FAITH

Conemaugh, Pa. Johnstown, Pa. Magyar pénzüldő és hajójegy irodája
A legelőbb napi árfolyam mellett kiadó Magyarországi, minden részre vonatkozó, teljes felvilágosítást nyújt. Ezekből mindenki leggyorsabban és a legbiztonságosabb áron beszerezheti a saját hajójegyet. Minden ügyben teljes bizalommal fordulhat hozzám, mert már 25 éve szolgálom a magyarországi honfitársaim kölcsönös érdekeiért.
Főiroda: 122-124 Chestnut Str. (Cambria City) Johnstown, Pa.
Főiroda: 80 Main St. Conemaugh, Pa.

LEHET HAZA UTAZNI.

Mindenkinek, ki haza akar menni, megszerzem az utlevelet, utazási engedélyt és a hajójegyet feleségével együtt. Ne kelljen senki utra, míg a szükséges iratok nincsenek a kezében. Irjon azonnal vagy jöjjön személyesen.

Frank A. Olasz
Box 413, Welch, W. Va.
A póstával szemben.
A magyar bányász-otthon képviselője.

Hajójegyek eladása Európába vagy Európából ide.

Pénzüldő Magyarországi bármely részre. — Kamatot fizetünk takarékbetételekre.
JACOB GOLDBERGER, Bankár
432 State Street, corner Washington St. Perth Amboy, N. J.

FIGYELMEZTETÉS A MAGYAR PIPÁSOKNAK.

Versenyre hívom az összes versenytársaimat, hogy nincs jobb dohány, mint a VICTORIA PIPADOHÁNY, tekintet nélkül a fizetett árára. Követeljen a kereskedőtől VICTORIÁT és ne féljenen többet 21 centnél. Szelvény nincs, csak jobb dohány. Ha nem kaphatja a boltjában, írja meg és mi gondoskodunk, hogy megkaphassa. A kereskedő, aki nem akar VICTORIÁT eladni, az a tulajgy haszonnak a hive.

H. REYNOL
803 Dickinson Street, Philadelphia, Pa.

Figyelem: Szenvedő nők és férfiak!

Dr. F. H. Colhouer
Utódja: DR. COOPER
717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.
Minden betegséget, újat és régi — legújabb tudományos módszerekkel kezelünk. Irodánk minden kényesemmel és legújabb találmányokkal van felszerelve, melyeket Európa és Amerika legnevesebb specialitái használnak. Legnagyobbiként munkánkban kereszthát- és a legújabb találmányok segítségével a legbiztonságosabb és leggyorsabb gyógyítást nyújtunk. Rendelje meg a kezelési utasítást és a gyógyszerlistát. Rendelje meg a kezelési utasítást és a gyógyszerlistát. Rendelje meg a kezelési utasítást és a gyógyszerlistát.

Rendelje meg a kezelési utasítást és a gyógyszerlistát. Rendelje meg a kezelési utasítást és a gyógyszerlistát. Rendelje meg a kezelési utasítást és a gyógyszerlistát.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejtít a földjézet.
Kisbető mosolyogva surrogaték egymás között. A herceget csak úgy lehetett Leonnak atyja, ha a herceget Leonnak a menyasszonya.
Hannaburba meg elég jókor érkezett meg a yacht, hogy a koporsót vasútra jollesson szállítani, s kitudonat Berlingh yim. Ezen a vonalon nem sák vasúti nyomvonalság jött elől.
Berlinbe este későn érkeztek meg. Rafaella azt akarta, hogy ne időzzenek tovább, mint a míg az új kitudonatot elő lehet állítani, de Leon azt tanácsolta, hogy jobb lesz az éjszakát Berlinben tölteni.
— Én nem vagyok fáradt, monda Rafaella.

...köt állomnak a két szemre közé. Zsibbadtan erőszakkal kaptat a revolvérral.
Mik feljelen erre a kérdésre!
Azt felelte: "Igen, ő az én atyáim Bressliel-szavanna bontomai". Bressliel-szavanna dobja-e oda ennyi ember halálát, a ki mind tudni fogja, hogy nem mondott igazat. Zalogha tegye-e Bressliel-szavanna és hiszke holgy hallgatva, megparnta őt akkor, a midőn megmérti? Képtelenség tegye-e magát önkéntre meg volt rendítve.
E pillanatban odarohant melléje. Rafaella s megparntadva mindkét kezével Leon karját, sietett helyette megfelelni.
— Igen, az ő atyja fekszik a koporsóban! És az én atyám! Mindkettőnk posztillere mondom! Oly igaz bünséssel, oly önkénytelennél elárult lével monda e szavakat, hogy Leon megrendült vele.
A tegegeszhangy nem lett volna francia, ha e nyilatkozatot tökéletesen meg nem értette volna. Ez egy magyar. S a regénynek meg a hadviselés közt egy megvanak a maga kiváltságos jogai.
— Honnour au malheur! monda, karóval vállon véve a holgyet, s karóval tisztelgést vezérvél: visszaszavarta a kapitányt, hogy a kapitányt a földjézet.
Ettől fogva Rafaella folyvást Leon karjába akasztott karra sejt

KIS HIRDETÉSEK

ARSZABASA

KERESTETTES MUNKÁT NYER... MUNKÁT NYER... MUNKÁT NYER...

Levelés... GYŰNYÖK KERESTETTES... ELADÓ VAGY BÉRBEADÓ FARMOK...

200 MAGYAR SZÉN-BÁNYÁSZ... felvételt Héllwood-on, Pa. Bányákban állandó a munka...

MUNKÁS ZAVAR NINCSEN... A szén 3 1/4-4 láb magas. Bányákban állandó a munka...

MUNKÁT NYER - FÉRFI... YARD MUNKÁSOK NAPSZÁMOSOK MACHINE HANDEK...

THE THEODORE KUNDTZ CO. Giel Ave.-Lakewood. 225-...

THE UPSON-WALTON CO. 1310 W. 11-ik utca 252 V. 253

GYAKORLÓT KABÁTSZABÓ... MÓDLISOK Malleable Iron Shop...

BUHI MALLEABLE COMPANY... AUTOMÓBILTÉST ÉPÍTŐK METAL PANELESEK...

BAKER R & L CO. 2180 W. 25-ik utca 228-...

ELŐRENDO HENTEST... Gyakorlott kabátszabó... MÓDLISOK...

MÓDLISOKAT KERESÜNK... Kazán, stove plate, gép és szequezeret...

MUNKÁT NYER - NŐ... KÉT ASSZONY felvételt egy nyári otthon kezelésére...

PUNCHEREKET ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT... The Austin Company...

BANYÁSOK ÉS LADOLÓK... egész éven kereszül állandó munka vár Önökre...

McGregor Coal Co. Box 367, Charleston, W. Va. 248-262 278-292

BÁNYÁSOK! ISMÉT EMELTÉK A FIZETÉST ETHELEN... és már életbe lépett a nyolc órá-s munkaidő...

O. J. KEVES General Manager ETHEL W. VA. 248-262 278-292

Bányászok és ladolók!

A The Loup Creek Colliery Company bányái egész éven kereszül minden nap dolgoznak.

Bányák munkaviszonyai a lehető legjobbak és munkásaink a legjobb bányákban részesülnek...

Page, W. Va. körülbelül 40 mérföldnyire fekszik Charlestontól a Virginian R. R. mentén.

Jöjjen személyesen, vagy írjon azonnal J. C. R. TAYLOR, General Managernek...

LEANY VAGY ASSZONY... LEANYOK... ARMSTRONG CORE COMPANY...

LEVELÉSEZ... TISZTELETTEL KÉRMEK... NAGY KÁROLY... MUNKÁT NYER - FÉRFI...

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

Eladó házak és farmok

10 ACRES FLORIDAI FARM... 16 ACRES FLORIDAI FARM... 2815 Lorain Ave. Cleveland, O.

WEIZER JÁNOS... 8935 BUCKEYE ROAD CLEVELAND, O.

BOY TISZTESSÉGEK... 16 ACRES FLORIDAI FARM... 2815 Lorain Ave. Cleveland, O.

NOBILINI OHAIT 34 éves... 2815 Lorain Ave. Cleveland, O.

32 éves jó megjelenésű, jól képzett... 252 V. 53

LENYEK... ARMSTRONG CORE COMPANY... 252 V. 53

LEVELÉSEZ... TISZTELETTEL KÉRMEK... NAGY KÁROLY... MUNKÁT NYER - FÉRFI...

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

ELADÓ HAZAK... WEST ST. STR. 6 és 4 szobás... BENCE REALTY CO.

PAPP MIKLÓS

GYŰVED ÉS JOGTANÁCSOS... 102 Engineers Bldg., Cleveland, O.

JOS. N. ACKERMAN... 102 Engineers Bldg., Cleveland, O.

H. E. VARGA... 541 Society for Savings Bank Bldg., Cleveland, O.

Kovachy M. Andor... 637 Society for Savings Building Cleveland, O.

W. H. SCHWARTZ... Lakás 1882 East 101-ik utca. Lakás-ügynök... 252 V. 53

ARTHUR I. ZEIGER... 160 AKEROS FARM... 252 V. 53

VEGYES... CSAK 9 HÉT VAN KARÁCSONYIG... 252 V. 53

FELTALÁLÓK... Ha van találmánya, vagy ha dolgozik egyen, írjon azonnal nekünk... 252 V. 53

VICTOR J. EVANS & CO. VICTOR BLDG. A. WASHINGTON, D. C. 252 V. 53

MAGYARORSZAG TERKEPE INOVEN!... 252 V. 53

79 AKEROS ELŐRENDO FARM... 252 V. 53

CSODA VÁROS!... 252 V. 53

TANULJON TANCOLNI... 5305 Woodland Ave., Cleveland, O.

ÉR KÉT CENTET AZ EGÉSZSÉGE... 252 V. 53

14 ÉVEN ÁT... 252 V. 53

ELADÓ HAZAK... 252 V. 53

ELADÓ HAZAK... 252 V. 53

ELADÓ HAZAK... 252 V. 53

BIZONYOS, HOGY MEGTANUL ANGOLUL

tűrhetően írni, olvasni és beszélni, ha komolyan részánja magát a tanulásra...

BIZONFFY-FÉLE SZÓTÁRAKAT

ANGOL-MAGYAR és MAGYAR-ANGOL SZÓTÁRAKAT

minden nap ragad rá néhány angol szót, már pedig az, aki tud egy-két száz angol szót, azt nemcsak eladni nem lehet angolul, hanem becsapni sem.

TEGYE MEG A KOMOLY TANULÁSHOZ AZ ELSŐ LÉPÉST, RENDELJE MEG EZT A KÉT SZÓTÁRT, amelyet néhány hétig még mindig kedvezményes áron

\$2.25-ért

adunk. Ha ezt az alkalmat sem raganja meg, már csak 3 dollárért szerezheti majd be ezt a nélkülözhetetlen két könyvet.

AZ OKOSNAK NEM KELL SOK BUZDÍTÁS.

Kívágja ezt a szelvényt, kitölti és pénzzel együtt beküldi címünkre: Szabadság Szótárszolgáltató Box 171, Cleveland, O. Mi postafordultával utunk indítjuk számára a két szép kötetet.

Tisztelt Kiadóhivatal! Mellékelte 2 dollár 25 centet, amelyért kérem a Bizonffy-féle Magyar-Angol és Angol-Magyar Szótár egy-egy kötetét fűve alábbi címre megküldeni:

Nevelem: ... Postacím: ... Helység: ... Állam: ...

A SZABADSÁG IRODAI ÉS KÉPVISELŐI... SOUTH BENDI IRODA: 430 So. Chapin St. Irodavezető: Fodor Gyula.

DETROITI IRODA: 2183 West Jefferson Ave. Irodavezető: Tanay Frigyes.

AKRONI IRODA: 1015 McCoy St. Irodavezető: Juhász József, Helmettes Gerilla Sándor.

NEW YORKI IRODA: 603 Tribune Bldg., 154 Nassau Str. Irodavezető: Beckman 4884.

BRIDGEPORTI IRODA: 2260 Fairfield Ave. Irodavezető: Pathay István.

PHILADELPHIA, PA. IRODA: Irodavezető: Ellensfeld Károly.

WEST VIRGINIA ÉS VIRGINIA ALLAMOK: Irodavezető: Andreászy Gyula.

Vertical text on the right edge of the page, including 'AZ O...', 'VEZÉ...', 'KAPN...', 'Nagyb...', 'hogya...', 'DEN...', 'Djertj...', 'kit, ho...', 'ket me...', 'Genf...', 'jelenet...', 'bolsoh...', 'kaptak...', 'mások...', 'te két...', 'utóbb...', 'mely sz...', 'fogság...', 'Azonb...', 'érkezne...', 'ja meg...', 'miképp...', 'minek a...', 'A his...', 'alapját...', 'mas ha...', 'szemtan...', 'ják az...', 'ják, ho...', 'te össze...', 'szert', 'mésután...', 'Ez az...', 'meg a...', 'jinszki...', 'megzalm...', 'bizva, h...', 'a törté...', 'sok rég...', 'ki a vo...', 'Trotzky...', 'hamaros...', 'a rendt...', 'ezekben...', 'atlan m...', 'Azóta...', 'a Krem...', 'ki nem...', 'szik, ho...', 'Djertjins...', 'került a...', 'ságot a...', 'Trotzky...